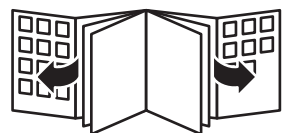


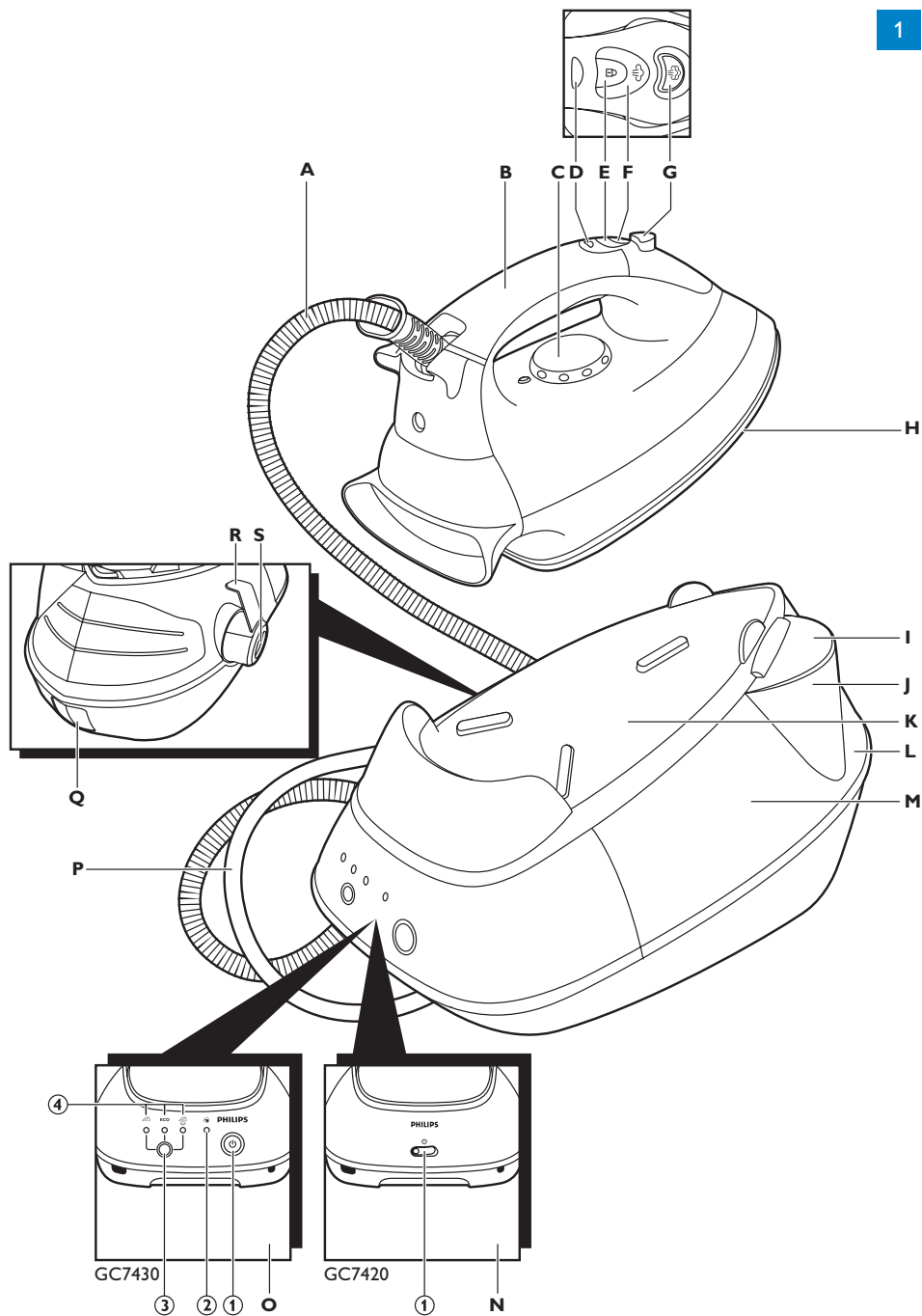
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC7430, GC7420



PHILIPS







ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	11
ČEŠTINA	17
EESTI	22
HRVATSKI	27
MAGYAR	32
ҚАЗАҚША	37
LIETUVIŠKAI	42
LATVIEŠU	47
POLSKI	52
ROMÂNĂ	57
РУССКИЙ	62
SLOVENSKY	67
SLOVENŠČINA	72
SRPSKI	77
УКРАЇНСЬКА	82

6 ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Supply hose
- B** Handle
- C** Temperature dial
- D** Temperature light
- E** Steam lock
- F** Steam activator
- G** Steam boost button (GC7430 only)
- H** Soleplate
- I** Filling funnel lid
- J** Filling funnel
- K** Iron platform
- L** Water tank
- M** Steam tank
- N** GC7420: Control panel
 - 1** On/off switch
- O** GC7430: Control panel
 - 1** On/off button with power-on light
 - 2** 'Water tank empty' light
 - 3** Steam setting selector
 - 4** Steam lights
- P** Mains cord
- Q** Calc-Clean tablet holder
- R** Cord storage hook
- S** Calc-Clean rinsing cap

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron or the steam tank in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.

- If steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the Calc-Clean rinsing cap. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam tank is hot.
- Do not use any other cap on the steam tank than the Calc-Clean rinsing cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.

Caution

- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Rinse the steam tank regularly according to the instructions in the chapter 'Cleaning and maintenance'.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the steam tank in water.

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- GC7430: Fill the water tank when the 'water tank empty' light flashes.
- GC7420: Fill the water tank when the water in the water tank has reached the MIN level.
- You can refill the water tank at any time during ironing.

Note: Make sure that the steam lock is released when you fill or refill the water tank.

1 Open the filling funnel lid. (Fig. 2)

2 Fill the water tank with tap water up to the maximum level (Fig. 3).

Note: You can use normal tap water. If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water.

3 Properly close the filling funnel lid ('click').

Do not tilt or shake the steam tank when the water tank is full. Otherwise water may spill out of the filling funnel.

Using the appliance

Note: Some smoke and particles may come out of the iron when you use it for the first time. This is normal and stops after a short while.

Note: When you switch on the appliance, the steam tank produces a pumping sound. This sound is normal and indicates that water is being pumped into the steam tank.

Steam ironing

Never direct the steam at people.

Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2 Place the steam tank on the ironing board and put the iron on it. (Fig. 4)
- 3 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position. (Fig. 5)

Note: Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).

- 4 Put the mains plug in a wall socket and set the on/off switch to on (GC7420) or press the on/off button (GC7430) (Fig. 6).

Note: When you switch on the appliance, the steam tank produces a pumping sound. This sound is normal and indicates that water is being pumped into the steam tank.

- ▶ The power-on light on the steam tank and the iron temperature light go on to indicate that the steam tank and the iron start to heat up.
- ▶ GC7430: The high steam setting light flashes to indicate that the steam tank is heating up.
- ▶ After approx. 2 minutes, the steam setting light stays on continuously, to indicate that the water in the steam tank is hot enough for steam ironing.

- 5 GC7430: Press the steam setting selector to set a steam setting suitable for the selected ironing temperature: (Fig. 7)
 - Select the ECO setting for optimum ironing performance at temperature settings ●● to MAX.
 - Select the high steam setting for temperature settings ●●● to MAX.

Note: During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

- 6 Keep the steam activator pressed in while you steam iron. (Fig. 8)
 - If you want to use the steam function continuously, slide the steam lock to the locking position. To stop steaming, release the steam lock (Fig. 9).
 - Release the steam lock when you put the iron on its heel. This makes the water in the water tank last longer.

Ironing without steam (GC7430 only)

Do not press the steam activator while you iron.

- 1 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature'). (Fig. 5)
- 2 Put the mains plug in a wall socket and press the on/off button (Fig. 10).
 - ▶ The soleplate starts to heat up.
- 3 Press the steam selector and select 'no steam'. (Fig. 7)
 - ▶ The 'no-steam' light goes on.
- 4 Iron without pressing the steam activator.
 - ▶ If the steam tank is empty or has not heated up yet, you hear a clicking sound inside the tank. This sound is caused by the opening of the steam valve and is perfectly harmless.

After ironing

- 1 Switch off the appliance.
- 2 Remove the mains plug from the wall socket.
- 3 Put the iron on the iron platform and let the appliance cool down before you start to clean it.

Features

Vertical steam ironing

Never direct the steam at people.

- 1 To steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats), hold the iron in vertical position (Fig. 11).
- 2 Press the steam activator.

Steam boost function (GC7430 only)

Never direct the steam at people.

During steam ironing, you can use the steam boost function to remove stubborn creases.

- 1 Set the temperature dial to a position between ●●● and MAX.
- 2 Press the steam boost button (Fig. 12).

Note: Some water droplets may appear when you use the steam boost function for the first time. The water droplets disappear after you have used the steam boost function for some time.

'Water tank empty' light (GC7430 only)

- When the water in the water tank runs low during use, the 'water tank empty' light goes on (Fig. 13).

- 1 Refill the water tank (see chapter 'Preparing for use').

Cleaning and maintenance

Never immerse the iron and the steam tank in water or any other liquid, nor rinse them under the tap.

Let the iron and the steam tank cool down sufficiently before you clean them.

- 1 Clean the iron and the steam tank with a damp cloth.
- 2 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

Rinsing the steam tank

Let the appliance cool down sufficiently before you remove the Calc-Clean rinsing cap.

Rinse the steam tank once a month or after you have refilled the water tank 10 times.

- 1 Empty the water tank by pouring the water into the sink (Fig. 14).
- 2 Turn the cord storage hook anticlockwise (1) and remove it (2) (Fig. 15).
- 3 Turn the Calc-Clean rinsing cap anticlockwise (1) and remove it (2) (Fig. 16).
- 4 Shake the steam tank well over the sink.

10 ENGLISH

- 5 Empty the steam tank by pouring the water into the sink.
- 6 Pour fresh water through the Calc-Clean hole with the filling cup. (Fig. 17)
- 7 Shake the steam tank well over the sink (Fig. 18)
- 8 Pour the water into the sink again. (Fig. 19)
- 9 Repeat steps 6 and 7 if there are still impurities in the water.
- 10 Firmly screw the Calc-Clean rinsing cap clockwise onto the steam tank.
- 11 Reattach the cord storage hook by turning it clockwise.

Storage

Make sure the appliance has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1 Remove the mains plug from the wall socket and let the appliance cool down.
- 2 Empty the water tank (Fig. 14).
- 3 Place the iron on the iron platform.
- 4 Fix the supply hose and mains cord in the cord storage hook. (Fig. 20)

Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 21).

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Захранващ маркуч
- B** Дръжка
- C** Температурен регулатор
- D** Светлинен температурен индикатор
- E** Заклучване на спусъка на парата
- F** Бутон за пускане на пара
- G** Бутон за допълнителна пара (само за GC7430)
- H** Гладеща повърхност
- I** Капак на фунията за пълнене
- J** Фуния за пълнене
- K** Поставка на ютията
- L** Воден резервоар
- M** Парен резервоар
- N** GC7420: Команден пулт
 - 1** Ключ вкл./изкл.
- O** GC7430: Команден пулт
 - 1** Бутон вкл./изкл. с индикация
 - 2** Светлинен индикатор за празен воден резервоар
 - 3** Селектор за настройка на парата
 - 4** Индикатори за пара
- P** Захранващ кабел
- Q** Държач на пластина Calc-Clean за почистване на накип
- R** Скоба за прибиране на кабела
- S** Капаче за промиване на системата за почистване на накип (Calc-Clean)

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията или резервоара за пара във вода.

Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или маркучът имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- Ако захранващият кабел или маркучът е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

12 БЪЛГАРСКИ

- Не допускате захранващият кабел и маркуч да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Ако по време на загриване на уреда изпод капачето за промиване на системата Calc-Clean излиза пара, изключете уреда и затегнете капачето за промиване на системата за почистване на накип. Ако продължава да излиза пара по време на нагриване на уреда, изключете го и се обърнете към упълномощен от Philips сервиз.
- Не отваряйте капачето за промиване на системата за почистване на накип, докато парният резервоар е горещ.
- Не използвайте никакви други капачки за парния резервоар освен тази, предназначена за промиване на системата за почистване на накип и получена в комплект с уреда, тъй като капачката служи и за предпазен клапан.

Внимание

- Проверявайте редовно за евентуални повреди по захранващия кабел и маркуча.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и парния резервоар върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Поставката и гладещата повърхност на ютията могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния резервоар, не докосвайте поставката.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда и когато оставяте ютията дори за момент: поставете ютията върху поставката ѝ, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Изплаквайте редовно парния резервоар съгласно упътванията в раздела "Почистване и поддръжка".
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Подготовка за употреба

Наливане на вода в резервоара

Никога не потапяйте парния резервоар във вода.

Не сипвайте във водния резервоар гореща вода, парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

- GC7430: Напълнете водния резервоар, когато светне индикаторът за празен воден резервоар.
- GC7420: Напълнете водния резервоар, когато водата в него достигне нивото MIN.
- Можете да пълните водния резервоар по всяко време при работа с уреда.

Забележка: Уверете се, че заключването на спусъка на парата е освободено, когато пълните или допълвате водния резервоар.

1 Отворете капака на фунията за пълнене. (фиг. 2)

2 Напълнете резервоара за вода с чешмяна вода до максималното равнище (фиг. 3).

Забележка: Можете да използвате чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, препоръчваме ви да я смесите с равно количество дестилирана вода.

3 Затворете добре капака на фунията за пълнене (с щракване).

Не клатете и не тръскайте парния резервоар, когато е пълен. Може да се разлее вода през фунията за пълнене.

Използване на уреда

Забележка: При първо използване от ютията може да излязат малко дим и частици. Това е нормално и не след дълго те ще изчезнат.

Забележка: Когато включите уреда, парният резервоар издава бълбукащ звук. Този звук е нормален и показва, че се изпомпва вода към парния резервоар.

Гладене с пара

Никога не насочвайте парата към хора.

Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (температурни настройки от ●● до MAX).

- 1 Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2 Поставете парния резервоар върху дъската за гладене и сложете ютията върху него. (фиг. 4)
- 3 Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение. (фиг. 5)

Забележка: Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (температурни настройки от ●● до MAX).

- 4 Включете щепсела в контакт и поставете превключвателя за вкл./изкл. в положение "вкл." (GC7420) или натиснете бутона за вкл./изкл. (GC7430) (фиг. 6).

Забележка: Когато включите уреда, парният резервоар издава бълбукащ звук. Този звук е нормален и показва, че се изпомпва вода към парния резервоар.

- Индикаторът за включен парен резервоар и температурният индикатор на ютията светват, показвайки, че парният резервоар и ютията започват да се нагряват.
- GC7430: Индикаторът за висока настройка за пара мига, което показва, че парният резервоар се загрева.
- След около 2 минути индикаторът за настройка за пара светва непрекъснато, което е знак, че водата в парния резервоар е достатъчно гореща за гладене с пара.

- 5 GC7430: Натиснете селектора за настройка на парата, за да зададете настройка, подходяща за избраната температура на гладене: (фиг. 7)
 - Изберете настройка ECO за оптимално гладене при температурни настройки от ●● до MAX.
 - Изберете висока настройка на парата за температурни настройки от ●●● до MAX.

Забележка: По време на гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрява до необходимата температура.

- 6 Дръжте бутона за пускане на пара натиснат, докато гладите с пара. (фиг. 8)
 - Ако желаете да ползвате подаването на пара за продължително време, плъзнете заключването на спусъка на парата в застопорено положение. За да спрете парата, освободете заключването на спусъка на парата (фиг. 9).
 - При поставяне на ютията на пета освободете заключването на спусъка на парата. Това ще спести разход на вода от водния резервоар.

14 БЪЛГАРСКИ

Гладене без пара (само за GC7430)

Не натискайте бутона за пускане на пара, докато гладите.

- 1 Задайте необходимата температура на гладене (вж. раздел “Подготовка за употреба”, част “Настройка на температурата”). (фиг. 5)
- 2 Включете щепсела на захранващия кабел в контакт и натиснете бутона за вкл./изкл (фиг. 10).
 - Д Гладещата повърхност започва да се нагрива.
- 3 Натиснете селектора за настройка на парата и изберете “Без пара”. (фиг. 7)
 - Д Светва индикаторът “Без пара”.
- 4 Гладете, без да натискате бутона за пускане на пара.
 - Д Ако парният резервоар е празен или още не се е нагривал, ще чувате щракане в резервоара. Този звук се причинява от отварянето на парния клапан и е напълно безвреден.

След гладене

- 1 Изключете уреда.
- 2 Изключете щепсела от контакта.
- 3 Сложете ютията на поставката ѝ и оставете уреда да се охлади, преди да пристъпите към почистването му.

Характеристики

Вертикално гладене с пара

Никога не насочвайте парата към хора.

- 1 За да гладите завеси и дрехи на закачалка (якета, костюми, палта), дръжте ютията във вертикално положение (фиг. 11).
- 2 Натискайте бутона за пускане на пара.

Функция за допълнителна пара (само за GC7430)

Никога не насочвайте парата към хора.

При гладене с пара можете да използвате функцията за допълнителна пара за премахване на упорити гънки.

- 1 Нагласете регулатора на температурата на положение между ●●● и MAX.
- 2 Натиснете бутона за допълнителна пара (фиг. 12).

Забележка: Когато за първи път използвате функцията за допълнителна пара, може да се появят капчици вода. Те ще изчезнат, след като за известно време ползвате допълнителна пара.

Светлинен индикатор за празен воден резервоар (само за GC7430)

- Когато водата във водния резервоар свърши по време на гладене, светва индикаторът за празен воден резервоар (фиг. 13).

- 1 Напълнете резервоара за вода (вж. раздел “Подготовка за употреба”).

Почистване и поддръжка

Не потапяйте във вода и други течности и не мийте на чешмата ютията и парния резервоар.

Оставете ютията и парния резервоар да изстинат достатъчно, преди да ги почистите.

- 1 Почиствайте ютията и парния резервоар с влажна кърпа.
- 2 Избършете накипа и други остатъци от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

Промиване на парния резервоар

Оставете уредът да изстине добре, преди да махнете капачето за промиване на системата за почистване на накип.

Промивайте парния резервоар веднъж месечно или след като сте пълнили водния резервоар около 10 пъти.

- 1 Изпразнете водния резервоар, като го излеете в мивката (фиг. 14).
- 2 Завъртете скобата за прибиране на кабела обратно на часовниковата стрелка (1) и я свалете (2) (фиг. 15).
- 3 Завъртете капачето за промиване на системата за почистване на накип обратно на часовниковата стрелка (1) и го свалете (2) (фиг. 16).
- 4 Изтръскайте енергично парния резервоар над мивката.
- 5 Изпразнете водния резервоар, като го излеете в мивката.
- 6 Налейте прясна вода през отвора на системата за почистване на накип с чашата за пълнене. (фиг. 17)
- 7 Изтръскайте енергично парния резервоар над мивката. (фиг. 18)
- 8 Отново излейте водата в мивката. (фиг. 19)
- 9 Повторете стъпки 6 и 7, ако във водата все още има нечистотии.
- 10 Завинтете добре капачето за промиване на системата за почистване на накип по часовниковата стрелка към парния резервоар.
- 11 Монтирайте отново скобата за прибиране на кабела, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

Съхранение

Уверете се, че уредът е изстинал достатъчно, преди да го приберете.

- 1 Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
- 2 Изпразнете водния резервоар (фиг. 14).
- 3 Сложете ютията върху поставката ѝ.
- 4 Навийте захранващия маркуч и кабела на скобата за прибиране на кабела. (фиг. 20)

Редовно проверявайте дали кабелът и захранващият маркуч са все още в изправност и безопасни.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 21).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Přívodní hadice
- B** Rukojeť
- C** Volič teploty
- D** Kontrolka teploty
- E** Zámek páry
- F** Aktivátor páry
- G** Tlačítko parního rázu (pouze model GC7430)
- H** Žehlicí plocha
- I** Víko plnicího trychtýře
- J** Plnicí trychtýř
- K** Žehlicí plocha
- L** Nádržka na vodu
- M** Zásobník páry
- N** GC7420: Ovládací panel
 - 1** Vypínač pro zapnutí/vypnutí
- O** GC7430: Ovládací panel
 - 1** Tlačítko zapnutí/vypnutí s kontrolkou zapnutí
 - 2** Kontrolka prázdné nádržky na vodu
 - 3** Volič nastavení páry
 - 4** Kontrolky páry
- P** Síťový kabel
- Q** Držák tablet Calc-clean
- R** Háček pro uložení kabelu
- S** Uzávěr vyplachování Calc-Clean

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody.

Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel, přívodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel ani přívodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.

- Pokud při zahřívání přístroje uniká pára z uzávěru vyplachování Calc-Clean, přístroj vypněte a utáhněte uzávěr vyplachování Calc-Clean. Pokud by pára při zahřívání i nadále unikala, vypněte přístroj a kontaktujte autorizovaný servis společnosti Philips.
- Nikdy neodstraňujte uzávěr vyplachování Calc-Clean, je-li zásobník páry horký.
- K uzavírání zásobníku páry nepoužívejte nikdy žádný jiný uzávěr než uzávěr vyplachování Calc-Clean dodaný s přístrojem, protože tento uzávěr funguje rovněž jako bezpečnostní ventil.

Upozornění

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice.
- Žehličku a zásobník páry vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.
- Žehlicí plocha a dno žehličky mohou být velmi horké a při dotyku mohou způsobit popálení.
- Pokud potřebujete přesunout zásobník páry, nedotýkejte se plochy.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: odložte žehličku na stojánek, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Zásobník páry pravidelně vyplachujte podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Naplnění nádržky na vodu

Zásobník páry neponořujte do vody.

Do nádržky na vodu nelijte parfémy, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovadla ani jiné chemické látky.

- GC7430: Po rozsvícení kontrolky prázdné nádržky na vodu naplňte nádržku na vodu.
- GC7420: Dosáhne-li voda v nádržce na vodu úroveň MIN, naplňte nádržku na vodu.
- Nádržku lze naplnit kdykoli během žehlení.

Poznámka: Ujistěte se, že je při naplňování nebo doplňování nádržky na vodu zámek páry uvolněn.

1 Otevřete víko plnicího trychtýře. (Obr. 2)

2 Nádržku na vodu naplňte vodou z vodovodu až po značku maxima (Obr. 3).

Poznámka: Můžete použít normální vodu z kohoutku. Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti velmi tvrdá, doporučujeme přimíchat stejné množství destilované vody.

3 Řádně zavřete víko plnicího trychtýře (ozve se „klapnutí“).

Zásobník páry nenaklánějte ani s ním netřeste, pokud je nádržka na vodu plná. Jinak se voda z plnicího trychtýře vylije.

Použití přístroje

Poznámka: Při prvním použití žehličky může z přístroje vycházet trochu kouře a částičky nečistot. Tento jev je normální a po krátké chvíli ustane.

Poznámka: Po zapnutí přístroje je ze zásobníku páry slyšet čerpání. Tento zvuk je normální a svědčí o tom, že do zásobníku páry se čerpá voda.

Žehlení s párou

Párou nikdy nemiřte na osoby.

Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty ●● až MAX).

- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2 Zásobník páry umístěte na žehlicí prkno a položte na něj žehličku. (Obr. 4)
- 3 Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy. (Obr. 5)

Poznámka: Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty ●● až MAX).

- 4 Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a přepněte spínač/vypínač do polohy zapnuto (GC7420) nebo stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje (GC7430) (Obr. 6).

Poznámka: Po zapnutí přístroje je ze zásobníku páry slyšet čerpání. Tento zvuk je normální a svědčí o tom, že do zásobníku páry se čerpá voda.

- Rozsvítí se kontrolka zapnutí na zásobníku páry a kontrolka teploty na znamení, že zásobník páry a žehlička se začínají zahřívat.
- GC7430: Blikající kontrolka nastavení mohutného výstupu páry naznačuje, že se zásobník páry zahřívá.
- Přibližně po 2 minutách svítí kontrolka páry nepřetržitě, což naznačuje, že voda v zásobníku páry se již dostatečně ohřála pro žehlení s párou.

- 5 GC7430: Stisknutím voliče nastavení páry nastavíte proud páry vhodný pro zvolenou teplotu žehlení: (Obr. 7)
 - Výběrem nastavení ECO dosáhnete optimálního výkonu při žehlení při nastavení teploty ●● až MAX.
 - Vysoké nastavení páry zvolte pro nastavení teploty ●●● až MAX.

Poznámka: Během žehlení se kontrolka teploty občas rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na nastavenou teplotu.

- 6 Při žehlení s párou držte aktivátor páry stisknutý. (Obr. 8)
 - Pokud si přejete používat žehlení s párou neustále, posuňte zámek páry do uzamčené polohy. Napařování lze ukončit uvolněním zámku páry (Obr. 9).
 - Po odložení žehličky na zadní stěnu uvolněte zámek páry. Voda tak v nádržce na vodu zůstane déle.

Žehlení bez páry (pouze model GC7430)

Při žehlení netiskněte aktivátor páry.

- 1 Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nastavení teploty“). (Obr. 5)
- 2 Zapojte síťový kabel do zásuvky ve zdi a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (Obr. 10).
 - Žehlicí plocha se začne zahřívat.
- 3 Stiskněte volič páry a zvolte nastavení „žádná pára“. (Obr. 7)
 - Rozsvítí se kontrolka nastavení „žádná pára“.
- 4 Žehlete bez stisknutého aktivátoru páry.
 - Je-li zásobník páry prázdný nebo se ještě nezahřál, ozve se zevnitř zásobníku cvaknutí. Tento zvuk způsobuje otevírání parního ventilu a je naprosto neškodný.

Po žehlení

- 1 Přístroj vypněte.
- 2 Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky ve zdi.
- 3 Před zahájením čištění položte žehličku na stojánek a nechte přístroj vychladnout.

Funkce**Žehlení s vertikálním napařováním**

Párou nikdy nemiřte na osoby.

- 1 Pro žehlení visících záclon a oděvů (bund, obleků, kabátů) s párou držte žehličku svisle (Obr. 11).
- 2 Stiskněte aktivátor páry.

Funkce parního rázu (pouze model GC7430)

Párou nikdy nemiřte na osoby.

Během žehlení s párou můžete použít funkci parního rázu, která pomáhá odstranit nepoddajné záhyby.

- 1 Nastavte volič teploty do pozice mezi ●●● a MAX.
- 2 Stiskněte tlačítko parního rázu (Obr. 12).

Poznámka: Pokud používáte funkci parního rázu poprvé, může dojít k odkapávání vody. Odkapávání vody přestane, pokud budete funkci parního rázu používat delší dobu.

Kontrolka ‚Prázdna nádržka na vodu‘ (pouze model GC7430)

- Pokud během provozu dojde k vyčerpání vody v nádržce na vodu, rozsvítí se kontrolka prázdného nádržky na vodu (Obr. 13).

- 1 Naplňte nádržku vodou (viz kapitola ‚Příprava k použití‘).

Čištění a údržba

Žehličku a nádržku na vodu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Přístroj neoplachujte pod tekoucí vodou.

Před čištěním nechte žehličku a nádržku na vodu dostatečně vychladnout.

- 1 Žehličku a nádržku na vodu očistěte vlhkým hadříkem.
- 2 Pomocí navlhčené utěrky s trochou tekutého čistícího (neabrazivního) prostředku otřete z žehlicí plochy případné nečistoty a zbytky vodního kamene.

Vyplachování zásobníku páry

Před odstraněním uzávěru vyplachování Calc-Clean nechte přístroj dostatečně vychladnout.

Zásobník páry vyplachujte jednou za měsíc nebo po přibližně 10 naplněních nádržky na vodu.

- 1 Vylitím vody do výlevky nádržku na vodu vyprázdněte (Obr. 14).
- 2 Háček pro uložení kabelu otočte proti směru hodinových ručiček (1) a sejměte jej (2) (Obr. 15).
- 3 Uzávěr vyplachování Calc-Clean otočte proti směru hodinových ručiček (1) a sejměte jej (2) (Obr. 16).

- 4 Zásobníkem páry řádně zatřeste nad výlevkou.
- 5 Vylitím vody do výlevky zásobník páry vyprázdněte.
- 6 Pomocí plnicí nádoby nalijte čerstvou vodu do otvoru Calc-Clean. (Obr. 17)
- 7 Zásobníkem páry řádně zatřeste nad výlevkou. (Obr. 18)
- 8 Vodu znovu vylijte do výlevky. (Obr. 19)
- 9 Pokud jsou ve vodě stále nečistoty, zopakujte kroky 6 a 7.
- 10 Uzávěr vyplachování Calc-Clean na zásobníku páry pevně utáhněte ve směru hodinových ručiček.
- 11 Otáčením ve směru hodinových ručiček znovu připevněte háček pro uložení kabelu.

Skladování

Před odložením přístroje zkontrolujte, zda je dostatečně vychladlý.

- 1 Odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- 2 Vyprázdněte nádržku na vodu (Obr. 14).
- 3 Položte žehličku na stojánek.
- 4 Přívodní hadici a síťový kabel zajistěte na háčku pro uložení kabelu. (Obr. 20)
Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel a přívodní hadice, a zda je lze bezpečně používat.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 21).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Üldkirjeldus (In 1)

- A** Voolik
- B** Käepide
- C** Temperatuuri ketas
- D** Temperatuuri tuli
- E** Aurulukk
- F** Auruaktiveerija
- G** Lisaauru nupp (ainult mudel GC7430)
- H** Alusplaat
- I** Veetäiteava kaas
- J** Veetäiteava
- K** Triikraua alus
- L** Veenõu
- M** Veemahuti
- N** Mudel GC7420: juhtpaneel
 - 1** Sisse-välja lüliti
- O** Mudel GC7430: juhtpaneel
 - 1** Sisse-välja lüliti koos sisselülitatud toite märgutulega
 - 2** „Veepaak tühi“ märgutuli
 - 3** Aurutaseme valija
 - 4** Aurutaseme märgutuled
- P** Toitejuhe
- Q** Katlakivieemaldustableti hoidik
- R** Juhtme hoiustuskonksud
- S** Katlakivi loputusava kaas

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke kunagi triikrauda või veemahutit vette.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, voolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib.
- Kui toitejuhe või voolik on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduses või vastava kvalifikatsiooniga isikutel.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel ja voolikul puutuda kokku triikraua alusplaadiga.

- Kui aurunõu kaane alt eraldub seadme kuumenemise ajal auru, lülitage seade välja ja keerake katlakivi loputusava kaas kinni. Kui auru eraldumine seadme kuumenemise ajal jätkub, lülitage seade välja ja pöörduge Philipsi volitatud hoolduskeskuse poole.
- Ärge kunagi võtke kuumalt aurupaagilt katlakivi loputusava kaant ära.
- Ärge kasutage aurunõu sulgemiseks mingit muud katet, kui ainult komplektiga kaasasolevat katlakivi loputusava kaant, sest see kaas toimib ka ohutusklapina.

Ettevaatust

- Võimalike kahjustuste leidmiseks kontrollige korrapäraselt toitejuhet ja voolikut.
- Kasutage triikrauda ja veemahutit alati asetades need kindlale, tasasele ja horisontaalsele pinnale.
- Triikrauda alus ja alusplaat võivad muutuda väga kuumaks ning põhjustada puudutamisel põletusi. Kui soovite aurunõud eemaldada, ärge puudutage triikrauda alust.
- Kui olete lõpetanud triikimise, kui puhastate seadet ja ka siis kui peate triikrauda juurest korraks ära minema, asetage triikraud alusele, lülitage triikraud välja ning tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Loputage aurunõud korrapäraselt vastavalt ptk „Puhastamine ja hooldus” toodud juhistele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ettevalmistused kasutamiseks

Veepaagi täitmine

Ärge kastke kunagi veemahutit vette.

ärge täitke veepaaki kuuma vee, lõhnaõli, äädika, tärgeldamis-, katlakivieemaldamis-, triikimisvedelike ega muude keemiliste vahenditega.

- Mudel GC7430: täitke veepaak, kui märgutuli „Veepaak tühi” hakkab vilkuma.
- Mudel GC7420: täitke veepaak, kui veepaagi veetase langeb MIN-tasemeni.
- Veepaaki võite täita ükskõik millal, ka kasutamise ajal.

Märkus: Kui täidate või taastäidate veepaaki, veenduge, et aurulukk ei oleks sisse vajutatud.

1 Avage veetäiteava kaas. (Jn 2)

2 Täitke veepaak kraaniveega kuni maksimaalse tasemeni (Jn 3).

Märkus: Võite kasutada tavalist kraanivett. Kui teie asukoha kraanivesi on väga kare, soovitage seda segada võrdse koguse destilleeritud veega.

3 Sulgege veetäiteava kaas korralikult (klõpsatus!).

Ärge kallutage või raputage aurunõud, kui veepaak on täis. Vastasel juhumil loksab vesi veetäiteavast välja.

Seadme kasutamine

Märkus: Esmakasutusel võib triikraust väljuda suitsu ja osakesi. See on normaalne ja see nähtus kaob mõne aja pärast.

Märkus: Seadme sisselülitamisel hakkab aurunõu tegema pumpavat häält. See heli on normaalne ja tähendab, et aurunõusse pumbatakse vett.

Auruga triikimine

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Auruga võib triikida ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuriseaded ●●kuni MAX).

- 1 Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 2 Pange aurupaak triikimislauale ja asetage triikraud selle peale. (Jn 4)
- 3 Soovitud triikimistemperatuuri saamiseks, keerake temperatuuri regulaator vajalikku asendisse. (Jn 5)

Märkus: Auruga võib triikida vaid kõrgematel temperatuuridel (temperatuuri seaded ●●kuni MAX).

- 4 Lükake toitepistik seinakontakti ja lükake sisse-välja lüliti sisse (mudel GC7420) või vajutage sisse-välja nupule (mudel GC7430) (Jn 6).

Märkus: Seadme sisselülitamisel hakkab aurunõu tegema pumpavat häält. See heli on normaalne ja tähendab, et aurunõusse pumbatakse vett.

- ▶ Aurunõu toite märgutuli ja triikraua temperatuuri märgutuli süttivad põlema, tähistades seda, et aurunõu ja triikraud hakkasid kuumenema.
 - ▶ Mudel GC7430: kõrge aurutaseme seade märgutuli vilgub aurupaagi kuumenemise tähistamiseks.
 - ▶ Umbes 2 min pärast jääb aurutaseme märgutuli pidevalt põlema, näidates, et aurupaagi aur on auruga triikimiseks piisavalt kuum.
- 5 Mudel GC7430: vajutage aurutaseme valija nupule, et seadistada aurutase, mis sobiks valitud triikimistemperatuuriga. (Jn 7)
 - Valige seade ECO optimaalseks triikimisjõudluseks alates temperatuuriseadest ●● kuni MAX.
 - Temperatuuriseadete jaoks ●●● kuni MAX, valige kõrge aurutase.

Märkus: Triikimise ajal temperatuuri märgutuli süttib ning kustub aeg-ajalt. See näitab, et triikraud kuumeneb seadistatud temperatuurini.

- 6 Kui triigite auruga, hoidke aurua aktiveerijat all. (Jn 8)
 - Kui soovite aurufunktsiooni kasutada pidevalt, lükake aurulukk lukustusasendisse. Auru väljalülitamiseks vabastage aurulukk (Jn 9).
 - Kui panete triikraua kannale seisma, vabastage aurulukk. Nii jääb vesi veepaaki pikemaks ajaks kestma.

Auruta triikimine (ainult mudel GC7430)

Ärge vajutage aurua aktiveerijat triikimise ajal.

- 1 Valige soovitud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”). (Jn 5)
- 2 Sisestage toitepistik seinakontakti ja vajutage sisse-välja lülitile (Jn 10).
 - ▶ Tald hakkab kuumenema.
- 3 Vajutage aurutaseme valijale ning valige seade „Auruta”.. (Jn 7)
 - ▶ Märgutuli „Auruta” hakkab põlema.
- 4 Triikige aurua aktiveerijat vajutamata.
 - ▶ Kui aurunõu on tühi või enam ei soojene, kostab sellest klõpsuvat heli. Selle heli põhjuseks on auruklapi avamine ning see on täiesti ohutu.

Pärast triikimist

- 1 Lülitage seade välja.
- 2 Eemaldage pistik seinakontaktist.
- 3 Asetage triikraud alusele ja laske sellel enne puhastamist maha jahtuda.

Omadused

Vertikaalne auruga triikimine

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

- 1 Rippuvate kardinat ja rõivaste (jakid, ülikonnad, mantlid) aurutamiseks hoidke triikrauda vertikaalasendis (Jn 11).
- 2 Vajutage auruaktiveerijat.

Lisaauru funktsioon (ainult mudel GC7430)

ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Lisaauru funktsiooni võite auruga triikimise ajal kasutada tugevate kortside eemaldamiseks.

- 1 Seadke temperatuuri ketasregulaator asendite ●●● ja MAX vahele.
- 2 Vajutage lisaauru nuppu (Jn 12).

Märkus: lisaauru funktsiooni esmakordsel kasutamisel võivad väljuda mõned veepiisad. Veepiisad kaovad pärast lisaauru funktsiooni kasutamist mõne aja jooksul.

„Veepaak tühi” märgutuli (ainult mudel GC7430)

- Kui veepaak saab kasutamise käigus tühjaks, sütib märgutuli „Veepaak tühi” (Jn 13).

- 1 Täitke veepaak veega (vt pt “Ettevalmistused kasutamiseks”).

Puhastamine ja hooldus

Ärge kunagi kastke seadet ja aurupaaki vette või muusse vedelikku ega loputage neid veekraani all.

Enne puhastamist laske triikraual ja aurupaagil piisavalt jahtuda.

- 1 Puhastage triikrauda ja aurupaaki niiske lapiga.
- 2 Pühkige alusplaadilt katlakivi ja muu mustus niiske lapi ning mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendi abil.

Aurupaagi loputamine

Enne katlakivi loputamiseava kaane avamist laske seadmel piisavalt jahtuda.

Loputage aurunõud kord kuus või pärast 10-ndat veepaagi täitmist.

- 1 Tühjendage veepaak, kallates vee kraanikaussi (Jn 14).
- 2 Keerake juhtmehoidja konksu vastupäeva (1) ja võtke see küljest ära (2) (Jn 15).
- 3 Keerake katlakivi loputamiseava kaant vastupäeva (1) ja võtke see küljest ära (2) (Jn 16).
- 4 Raputage aurunõud korralikult kraanikausi kohal.
- 5 Tühjendage aurunõu, kallates vee kraanikaussi.
- 6 Kallake läbi katlakivi loputamiseava täitmistassiga värsket vett. (Jn 17)

- 7** Raputage aurunõud korralikult kraanikausi kohal. (Jn 18)
- 8** Valage vesi uuesti kraanikaussi ära. (Jn 19)
- 9** Kui vette on veel jäänud lisandeid, korrake uuesti samme kuus ja seitse.
- 10** Krurvige katlakivi loputamiseks kaan päripäeva aurunõule kõvasti peale.
- 11** Pange juhtmehoidja konks tagasi, keerates seda päripäeva.

Hoiustamine

Veenduge, et seade on piisavalt maha jahtunud enne, kui te selle ära panete.

- 1** Eemaldage toitejuhe seinakontaktist ning laske seadmel maha jahtuda.
- 2** Tühjendage veepaak (Jn 14).
- 3** Asetage triikraud triikraua alusele.
- 4** Kinnitage sisendvoolik ja toitejuhe juhtmehoiustuskonksule. (Jn 20)
Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe ja voolik on terved ja turvalised.

Keskkond

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise majapidamisprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 21).

Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiata ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Crijevo za dovod pare
- B** Drška
- C** Regulator temperature
- D** Indikator temperature
- E** Gumb za zaključavanje pare
- F** Gumb za aktiviranje pare
- G** Gumb za dodatnu količinu pare (samo GC7430)
- H** Površina za glačanje
- I** Poklopac lijevka za punjenje
- J** Lijevak za punjenje
- K** Postolje za glačalo
- L** Spremnik za vodu
- M** Spremnik za paru
- N** GC7420: Upravljačka ploča
 - 1** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- O** GC7430: Upravljačka ploča
 - 1** Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja
 - 2** Indikator praznog spremnika za vodu
 - 3** Gumb za odabir postavke pare
 - 4** Indikatori pare
- P** Kabel za napajanje
- Q** Držak Calc-Clean tablete
- R** Kukica za spremanje kabela
- S** Poklopac za Calc-Clean ispiranje

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo ili spremnik za paru u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.

- Ako para izlazi ispod poklopca za Calc-Clean ispiranje tijekom zagrijavanja glačala, isključite glačalo i dobro pritegnite poklopac za Calc-Clean ispiranje. Ako para i dalje izlazi prilikom zagrijavanja aparata, isključite ga i kontaktirajte ovlaštenu Philips servisnu centar.
- Poklopac za Calc-Clean ispiranje nemojte uklanjati dok je spremnik za paru vruć.
- Na spremniku za paru koristite isključivo isporučeni poklopac za Calc-Clean ispiranje jer on funkcionira i kao sigurnosni ventil.

Oprez

- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na kabelu za napajanje i crijevu za dovod pare.
- Glačalo i spremnik za paru obavezno koristite i stavljajte ih na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Platforma glačala i površina za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruju. Ako želite pomaknuti spremnik za paru, ne dodirujte platformu.
- Poslije glačanja, prilikom čišćenja aparata i prilikom privremenog odlaganja glačala: glačalo stavite na platformu, isključite ga i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Spremnik za paru redovito ispirite prema uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se odnose na elektromagnetska polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dosada dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Priprema za korištenje

Punjenje spremnika za vodu

Nemojte nikada uranjati spremnik za paru u vodu.

U spremnik za vodu nemojte stavljati vruću vodu, parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamena, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva.

- GC7430: Napunite spremnik za vodu kad počne treperiti indikator praznog spremnika za vodu.
- GC7420: Napunite spremnik za vodu kada razina vode u njemu dosegne minimalnu razinu.
- Tijekom glačanja možete u svako doba dopuniti spremnik za vodu.

Napomena: Pazite da gumb za zaključavanje pare bude otpušten prilikom punjenja ili nadopunjavanja spremnika.

1 Otvorite poklopac lijevka za punjenje. (Sl. 2)

2 Potpuno napunite spremnik za vodu (Sl. 3).

Napomena: Možete koristiti normalnu vodu iz slavine. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode.

3 Ispravno zatvorite poklopac lijevka za punjenje ("klik").

Nemojte naginjati niti tresti spremnik za paru kad je spremnik za vodu pun. U protivnom bi se voda mogla proliti iz lijevka za punjenje.

Korištenje aparata

Napomena: Prilikom prvog korištenja iz glačala će možda izlaziti dim i komadići. To je normalno i nakon nekog vremena će prestati.

Napomena: Kad uključite aparat, spremnik za paru proizvest će zvuk. Taj je zvuk normalan i ukazuje da se voda pumpa u spremnik za paru.

Glačanje s parom

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Glačanje s parom je moguće samo pri višim temperaturama glačanja (postavke temperature ●● do MAX).

- 1 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2 Spremnik za paru stavite na dasku za glačanje i na njega stavite glačalo. (Sl. 4)
- 3 Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, regulator temperature okrenite u odgovarajući položaj. (Sl. 5)

Napomena: Glačanje s parom moguće je samo pri višim temperaturama glačanja (postavke temperature ●● do MAX).

- 4 Priključite utikač u zidnu utičnicu i podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na položaj "on" (uključeno) (GC7420) ili pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (GC7430) (Sl. 6).

Napomena: Kad uključite aparat, spremnik za paru proizvest će zvuk. Taj je zvuk normalan i ukazuje da se voda pumpa u spremnik za paru.

- ▶ Uključit će se indikator napajanja na spremniku za paru i indikator temperature na glačalu, što znači da su se spremnik za paru i glačalo počeli zagrijavati.
- ▶ GC7430: Treperi indikator visoke postavke za paru, što znači da se spremnik za paru zagrijava.
- ▶ Nakon otprilike 2 minute indikator postavke pare počinje svijetliti bez prestanka, što znači da je voda u spremniku za paru dovoljno zagrijana za glačanje s parom.

- 5 GC7430: Pritisnite gumb za odabir postavke pare za postavljanje postavke pare koja će biti pogodna za odabranu temperaturu glačanja: (Sl. 7)
 - Odaberite ECO postavku za optimalno glačanje pri postavci temperature ●● do MAX.
 - Odaberite postavku jake pare za postavke temperature ●●● do MAX.

Napomena: Indikator temperature se povremeno uključuje i isključuje tijekom glačanja, što znači da se glačalo zagrijava na postavljenu temperaturu.

- 6 Gumb za aktiviranje pare treba biti pritisnut tijekom glačanja s parom. (Sl. 8)
 - Ako želite neprestano koristiti funkciju pare, gurnite gumb za zaključavanje u položaj za zaključavanje. Za deaktivaciju pare otpustite gumb za zaključavanje (Sl. 9).
 - Kad postavljate glačalo u uspravan položaj, otpustite gumb za zaključavanje pare. Na taj će način voda u spremniku za vodu trajati duže.

Glačanje bez pare (samo GC7430)

Nemojte pritiskati gumb za aktiviranje pare tijekom glačanja.

- 1 Postavite odgovarajuću temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Postavljanje temperature"). (Sl. 5)
- 2 Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (Sl. 10).
 - ▶ Površina za glačanje počinje se zagrijavati.
- 3 Pritisnite gumb za odabir pare i odaberite "bez pare". (Sl. 7)
 - ▶ Uključit će se indikator "bez pare".
- 4 Glačajte bez pritiskanja gumba za aktiviranje pare.
 - ▶ Ako je spremnik za paru prazan ili se još nije zagrijavao, začut ćete škljocanje unutar njega. Taj zvuk uzrokuje otvaranje ventila za paru i potpuno je bezopasno.

Nakon glačanja

- 1 Isključite aparat.
- 2 Kabel za napajanje iskopčajte iz zidne utičnice.
- 3 Stavite glačalo na platformu i ostavite aparat da se ohladi prije čišćenja.

Značajke

Okomito glačanje s parom

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

- 1 Kako biste izglačali zavjese ili izvješenu odjeću (jakne, odijela, kapute), držite glačalo u okomitom položaju (Sl. 11).
- 2 Pritisnite gumb za aktiviranje pare.

Funkcija za dodatnu količinu pare (samo GC7430)

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Tijekom glačanja s parom možete koristiti funkciju za mlaz pare radi uklanjanja tvrdokornih nabora.

- 1 Postavite regulator temperature na položaj između ●●● i MAX.
- 2 Pritisnite gumb za dodatnu količinu pare (Sl. 12).

Napomena: Prilikom prvog korištenja funkcije mlaza pare mogu se pojaviti kapljice vode. Kapljice vode nestat će nakon određenog vremena korištenja funkcije za mlaz pare.

Indikator praznog spremnika za vodu (samo GC7430)

- Kad se voda u spremniku za vodu isprazni tijekom korištenja, upalit će se indikator praznog spremnika za vodu (Sl. 13).

- 1 Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje").

Čišćenje i održavanje

Glačalo i spremnik za paru nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu niti ih ispirati pod mlazom vode.

Ostavite glačalo i spremnik za paru da se dovoljno ohlade prije čišćenja.

- 1 Glačalo i spremnik za paru očistite vlažnom krpom.
- 2 Obrišite kamenac ili bilo koju drugu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Ispiranje spremnika za paru

Prije skidanja poklopcu za Calc-Clean ispiranje ostavite aparat da se dovoljno ohladi.

Spremnik za paru isperite jednom mjesečno ili nakon 10 dopunjavanja spremnika za vodu.

- 1 Ispraznite spremnik za vodu izlivanjem vode u sudoper (Sl. 14).
- 2 Okrenite kukicu za spremanje kabela u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i uklonite je (2) (Sl. 15).
- 3 Okrenite poklopac za Calc-Clean ispiranje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1) i uklonite ga (2) (Sl. 16).
- 4 Dobro protresite spremnik za paru iznad sudopera.

- 5 Ispraznite spremnik za paru izlivanjem vode u sudoper.
- 6 Pomoću posudice za punjenje ulijte svježiu vodu kroz Calc-Clean otvor. (Sl. 17)
- 7 Dobro protresite spremnik za paru iznad sudopera (Sl. 18)
- 8 Ponovno izlijte vodu u sudoper. (Sl. 19)
- 9 Ako u vodi ostane nečistoće, ponovite korake 6 i 7.
- 10 Čvrsto pritegnite poklopac za Calc-Clean ispiranje u smjeru kazaljke na satu na spremnik za paru.
- 11 Ponovno pričvrstite kukicu za spremanje kabela okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Spremanje

Provjerite je li se aparat dovoljno ohladio prije spremanja.

- 1 Iskopčajte kabel za napajanje i ostavite aparat da se ohladi.
- 2 Ispraznite spremnik za vodu (Sl. 14).
- 3 Stavite glačalo na platformu.
- 4 Učvrstite crijevo za dovod pare i kabel za napajanje u kukicu za spremanje kabela. (Sl. 20)
Redovito provjeravajte jesu li kabel za napajanje i crijevo za dovod pare neoštećeni i sigurni za uporabu.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 21).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potrebna informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, **www.philips.com**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Ellátó tömlő
- B** Markolat
- C** Hőfokszabályozó
- D** Hőmérsékletjelző fény
- E** Gőzölés-zár
- F** Gőzaktiváló
- G** Gőzlövet gomb (a GC7430 típusnál)
- H** Vasalótalp
- I** Vízfeltöltő csatorna fedele
- J** Vízfeltöltő csatorna
- K** Vasalótartó
- L** Víztartály
- M** Gőztartály
- N** GC7420: Kezelőpanel
 - 1** Be/kikapcsoló
- O** GC7430: Kezelőpanel
 - 1** Bekapcsoló gomb jelzőfényel
 - 2** Üres víz tartályt jelző fény
 - 3** Gőzbeállítás-választó
 - 4** Gőzt jelző fények
- P** Hálózati kábel
- Q** A vízkőmentesítő tabletta tartórésze
- R** Kábeltárolási horog
- S** Vízkőmentesítő kupak

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat

- A vasalót vagy a gőztartályt soha ne merítse vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen, az ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Ha a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalponhoz.

- Ha a készülék felmelegedése közben a vízkömentesítő kupak alól gőz szivárog, kapcsolja ki a vasalót, és csavarja be megfelelően a kupakot. Ha a gőz továbbra is szivárog a készülék felmelegedésekor, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos Philips szakszervízhez.
- Amikor a gőztartály forró, soha ne vegye le a vízkömentesítő kupakot.
- Ne használjon más kupakot a gőztartályhoz, csak a vízkömentesítő kupakot, mivel a kupak egyúttal biztonsági szelepként is működik.

Figyelem

- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- A vasalót, illetve a gőztartályt mindig stabil, vízszintes és egyenletes felületen használja és tárolja.
- A vasalótartó és a vasalótalp nagyon felforrósodhat, ha megérinti, égési sérüléseket szenvedhet. A gőztartály áthelyezésekor ne érintse meg a tartót.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, illetve ha rövid időre megszakítja a vasalást: helyezze a vasalót a tartóra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból.
- Öblítse ki rendszeresen a gőztartályt a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben található utasításoknak megfelelően.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés

A víztartály feltöltése

Soha ne merítse a gőztartályt vízbe.

Ne töltsön forró vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

- GC7430: Töltse fel a víztartályt, ha az üres víztartályt jelző fény villog.
- GC7420: Töltse fel a víztartályt, ha a víztartályban lévő víz elérte a MIN szintet.
- Vasalás közben bármikor újra feltöltheti a víztartályt.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a gőzölésszabályozó zár ki van nyitva, amikor megtölti vagy újratölti a víztartályt.

1 Nyissa fel a vízfeltöltő csatorna fedelét. (ábra 2)

2 Töltse meg csapvízzel a víztartályt a maximális szintjelzésig (ábra 3).

Megjegyzés: A készülék normál csapvízzel használható. Ha lakóhelyén a víz túl kemény, használjon fele-fele arányban kevert desztillált vizet és csapvizet.

3 Kattanásig zárja le a vízfeltöltő csatorna fedelét.

Tele víztartállyal ne döntse meg és ne rázza a gőztartályt, különben a víz kifolyhat a vízfeltöltő csatornából.

A készülék használata

Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl és vízkőlerakódások távoznak belőle. Ez nem hibajelenség, és rövid idő múlva abbamarad.

Megjegyzés: A készülék bekapcsolásakor a gőztartály szivattyúzó hangot ad. Ez nem hibajelenség, és azt jelzi, hogy a készülék vizet szivattyúzik a víztartályba.

Gőzölős vasalás

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Gőzölős vasalás csak a magasabb vasalási hőmérsékleteken lehetséges (●● és MAX hőfokbeállítás között).

- 1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2 Helyezze a gőztartályt a vasalódeszkára és helyezze rá a vasalót. (ábra 4)
- 3 Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe forgatásával. (ábra 5)

Megjegyzés: Gőzölős vasalás csak a magasabb vasalási hőmérsékleteken lehetséges (●● - MAX hőfokbeállítás között).

- 4 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket (GC7420 típus), vagy kapcsolja be a készüléket a bekapcsológombbal (GC7430 típus) (ábra 6).

Megjegyzés: A készülék bekapcsolásakor a gőztartály szivattyúzó hangot ad. Ez nem hibajelenség, és azt jelzi, hogy a készülék vizet szivattyúz a víztartályba.

- ▶ A víztartályon lévő működésjelző fény és a vasalón lévő hőmérsékletjelző fény világítani kezd. Ez azt mutatja, hogy a víztartály és a vasaló melegszik.
- ▶ GC7430: A magas gőzbeállítást jelző fény villog, azt jelezve, hogy a víztartály melegszik.
- ▶ Kb. 2 perc múlva a gőzkészlet jelzőfény folyamatosan világít, jelezve, hogy a gőztartályban lévő víz felmelegedett a gőzölős vasaláshoz.

- 5 GC7430: A gőzbeállítás-választó megnyomásával állítsa be a kiválasztott vasalási hőmérsékletnek megfelelő gőzt. (ábra 7)
 - Válassza ki az ECO beállítást az optimális vasalási teljesítmény érdekében a ●● - MAX hőmérséklet-beállítás mellett.
 - A ●●● és MAX hőmérsékleti fokozat között válasszon az alacsony és magas gőzfokozat közül.

Megjegyzés: Vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a beállított hőmérsékletre melegszik.

- 6 Gőzölés közben tartsa nyomva a gőzaktiváló gombot. (ábra 8)
 - Ha folyamatosan akarja használni a gőzölés funkciót, csúsztassa a gőzölésszabályozó zárat zárt helyzetbe. A gőzölés befejezéséhez oldja ki a gőzölésszabályozó zárat (ábra 9).
 - Ha a vasalót a sarkára helyezte, oldja ki a gőzszabályozó zárat. Így a víztartályban lévő víz tovább használható.

Vasalás gőz nélkül (GC7430)

Vasalás közben ne nyomja a gőzaktiváló gombot.

- 1 Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd még az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét). (ábra 5)
- 2 Csatlakoztassa a hálózati kábelt a fali aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket (ábra 10).
 - ▶ A talp elkezd felmelegedni.
- 3 Nyomja meg a gőzválasztót, és válassza a „nincs gőz” beállítást. (ábra 7)
 - ▶ A „nincs gőz” beállítást jelző fény világítani kezd.
- 4 Vasaljon a gőzaktiváló gomb lenyomása nélkül.
 - ▶ Ha a gőztartály üres vagy még nem melegedett fel, kattogó hangot hallhat a gőztartály belsejéből. A hang azt jelzi, ha a gőzszelep kinyílt. Ez a hang a készülék működése szempontjából teljesen ártalmatlan.

A vasalást követő teendők

- 1 Kapcsolja ki a készüléket.
- 2 Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 3 Hagyja a vasalót a vasalótartón lehűlni, mielőtt tisztítani kezdené.

Jellemzők

Függőleges gőzölős vasalás

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

- 1 Függönyök és felfüggesztett ruhák (zakók, öltönyök, kabátok) gőzölős vasalásához tartsa a vasalót függőleges helyzetben (ábra 11).
- 2 Nyomja meg a gőzaktíváló gombot.

Gőzlövet funkció (a GC7430 típusoknál)

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Gőzölős vasaláskor a gőzlövet funkcióval vasalhatja ki a makacs gyűrődéseket.

- 1 Állítsa a hőfokszabályozót a ●●● és a MAX helyzet közé.
- 2 Nyomja le a gőzlövet gombot (ábra 12).

Megjegyzés: A gőzlövet funkció első használatakor megjelenhet néhány vízcsepp. A vízcseppek a gőzlövet funkció huzamosabb használata során eltűnnek.

„Üres gőztartály” jelzőfény (csak a GC7430 típusnál)

- Ha a víz használat közben fogy ki a víztartályból, az üres víztartályt jelző lámpa világít (ábra 13).

- 1 Töltse ismét fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. részt).

Tisztítás és karbantartás

Soha ne merítse a vasalót vagy a gőztartályt vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne öblítse le azokat a csap alatt.

Tisztítás előtt hagyja megfelelően lehűlni a vasalót és a gőztartályt.

- 1 A vasalót és a gőztartályt egy nedves ruhával tisztítsa.
- 2 Törölje le a vasalótálpról a vízkőlerakódásokat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A gőztartály öblítése

A vízkőmentesítő kupak eltávolítása előtt hagyja a készüléket megfelelően lehűlni.

Öblítse ki a gőztartályt havonta egyszer vagy 10 használat után.

- 1 A víztartályból öntse a vizet a mosogatóba (ábra 14).
- 2 Fordítsa el a kábeltárolási horgot az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd távolítsa el (2) (ábra 15).
- 3 Fordítsa el a vízkőmentesítő kupakot az óramutató járásával ellentétes irányba (1), majd távolítsa el (2) (ábra 16).
- 4 Alaposan rázza ki a gőztartályt a mosogató felett.

- 5 A gőztartályból öntse a vizet a mosogatóba.
- 6 Öntsön friss vizet töltőpohárral a vízkőmentesítő nyílásba. (ábra 17)
- 7 Alaposan rázza ki a gőztartályt a mosogató felett. (ábra 18)
- 8 A vizet öntse újra a mosogatóba. (ábra 19)
- 9 Ha a víz még mindig nem tiszta, ismételje meg a 6. és 7. lépést.
- 10 Szoroson csavarja vissza a vízkőmentesítő kupakot a gőztartályra az óramutató járásával egyező irányban.
- 11 Az óramutató járásával egyező irányban elfordítva illessze vissza a kábeltárolási horgot.

Tárolás

Mielőtt elrakja a vasalót, győződjön meg róla, hogy megfelelően lehült-e.

- 1 Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a készüléket.
 - 2 Ürítse ki a víztartályt (ábra 14).
 - 3 Tegye a vasalót a vasalótartóra.
 - 4 Az ellátótömlőt és a hálózati kábelt rögzítse a kábeltárolási horogra. (ábra 20)
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozókábel és az ellátó tömlő sértetlen és ép állapotban van-e.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 21).

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome веб-бетіне тіркеңіз.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Бу беру шлангісі
- B** Тұтқа
- C** Температураны реттеу дөңгелегі
- D** Температура шамы
- E** Бу шығару бекітпесі
- F** Бу белсендіруші
- G** Буды күшейту түймесі (тек GC7430 үлгілерінде)
- H** Үтіктің табаны
- I** Толтырма құбыр қақпағы
- J** Толтырма құбыры
- K** Үтіктің тірегі
- L** Су ыдысы
- M** Бу ыдысы
- N** GC7420: Басқару панелі
 - 1** Қосу/өшіру түймесі
- O** GC7430: Басқару панелі
 - 1** Тоққа қосылғандығын білдіретін жарығы бар қосу/өшіру түймесі
 - 2** «Су ыдысы бос» жарығы
 - 3** Бу шығару параметрін таңдау түймесі
 - 4** Бу шығару жарықтары
- P** Ток сымы
- Q** «Calc-clean» (Қақты кетіру) функциясы бар үтік ұстағышы
- R** Ток сымын жинап қоятын ілмек
- S** Calc-Clean жүйесінің қақпағы

Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті немесе бу ыдысын суға салушы болмаңыз.

Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер ашасында, ток сымында, бу беру шлангісінде немесе құрылғының өзінде көзге көрінетін зақым болса, құрылғы жерге түсіп кетсе немесе су тамшылап тұрса, оны қолданбаңыз.
- Егер ток сымы немесе бу беру шлангісі зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны Philips компаниясы, Philips компаниясы ұсынған қызмет көрсету орталығы немесе білікті мамандар сізге ауыстырып беруі керек.
- Құрал қуат көзіне қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырып кетпеңіз.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.

- Ток сымын және бу беру шлангісін үтіктің ыстық табанына тигізбеңіз.
- Егер бу, құрал қыза түскен сайын, Калькуляторлық Тазалау шайатын қалпақтың астынан шығып кетіп жатса, міндетті түрде құралды өшіріп, Калькуляторлық Тазалау шайатын қақпағын тығыздап жабыңыз. Егер бу, құрал қыза түскен сайын, әрі қарай шығып кетіп жатса, құралды өшіріп, Филипс әкімшілік берген қызмет орталығымен.
- Бу сыйымдылығы ысып тұрғанда калькуляторлы тазалау шаю қақпағын алуға болмайды.
- Бу ыдысына осы құралға қосымша берілген калькуляторлы тазалау жүйесінің шаю қақпағынан басқа қақпақты қолдануға болмайды, себебі бұл қақпақ қауіпсіздік клапан ретінде де қызмет атқарады.

Абайлаңыз

- Ток сымы мен бу беру шлангісінің зақымдалмағанын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Үтік пен бу ыдысын тек тұрақты, тегіс әрі көлденең бетке қойып қолданыңыз.
- Үтіктің тірегі мен табаны қатты қызып, қол тигізгенде күйдіруі мүмкін. Бу ыдысын жылжитқанда тірекке қол тигізбеңіз.
- Үтіктеп болғанда, құралды тазалағанда және үтікті қараусыз қалдырғанда: үтікті тірегіне қойыңыз да, өшіріп, электр қуатынан ажыратыңыз.
- Бу ыдысын, «Тазалау және Күту» тармағындағы нұсқауына сәйкес жиі шайып отырыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Қолдануға дайындау

Су ыдысын толтыру

Бу ыдысын суға салушы болмаңыз.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, су ыдысына құюға болмайды.

- GC7430: «Су ыдысы бос» жарығы жыпылықтағанда су ыдысына су толтырыңыз.
- GC7420: ыдыстағы су деңгейі «MIN» (Ең аз) мәніне жеткенде оған су толтырыңыз.
- Сіз су ыдысын үтіктеу барысында кез келген уақытта толтырсаңыз болады.

Ескертпе: Су ыдысына су құйғанда бу шығару бекітпесінің ашылғанын тексеріңіз.

1 Толтырма құбыр қақпағын ашыңыз. (Сурет 2)

2 Су сыйымдылығына максимум деңгейіне дейін ағын су құйыңыз (Сурет 3).

Ескертпе: Әдеттегі ағын суды қолдануыңызға болады. Егер аймағыңыздағы ағын су тұзды болса, онда оның жартысына тазартылған су қосыңыз немесе тек тазартылған су қолданыңыз.

3 Толтырма құбыр қақпағын дұрыстап жабыңыз («сырт» ете түседі).

Су ыдысы толып тұрғанда оны еңкейтеуге немесе шайқауға болмайды, себебі толтырма құбыр қақпағынан су төгіліп кетуі мүмкін.

Құралды қолдану

Ескертпе: Үтікті алғаш рет қолданғаныңызда, одан кішкене түтін және қалдықтар шығуы мүмкін. Бұл нормалы нәрсе, және шамалыдан соң ол тоқтайды.

Ескертпе: Сіз құралды қосқаныңызда, бу ыдысы сору дыбыстарын шығарады. Бұл дыбыс нормалы нәрсе, ол бу ыдысына су сорылып жатыр дегенді білдіреді.

Бумен үтіктеу

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Бумен үтіктеу тек жоғарғы температурада ғана мүмкін (температура бағдарламасы ●●дан MAX ға дейін).

- 1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 2 Бу ыдысын үтіктеу тақтасына қойып, үтікті оның үстіне қойыңыз. (Сурет 4)
- 3 Қажетті үтіктеу температурасын орнату үшін температураны реттеу дөңгелегін тиісті мәнге қойыңыз. (Сурет 5)

Ескертпе: **Бумен үтіктеу функциясын тек жоғары температураларда пайдалануға болады (●● және «MAX» (Ең жоғары) арасындағы температура параметрлері).**

- 4 Штепсельдік ұшты розеткаға жалғап, қосу/өшіру түймесін «Қосу» күйіне келтіріңіз (GC7420) немесе қосу/өшіру түймесін басыңыз (GC7430) (Сурет 6).

Ескертпе: Сіз құралды қосқаныңызда, бу ыдысы сору дыбыстарын шығарады. Бұл дыбыс нормалы нәрсе, ол бу ыдысына су сорылып жатыр дегенді білдіреді.

- ▶ Бу ыдысындағы жарық пен үтіктің температура жарығы жанып, бу ыдысы мен үтіктің қыза бастағанын көрсетеді.
- ▶ GC7430: жоғары деңгейде бу шығару параметрінің жарығы жыпылықтап, бу ыдысының қызып келе жатқанын көрсетеді.
- ▶ Шамамен алғанда 2 минуттан кейін бу шығару параметрінің жарығы тұрақты жанып, бу ыдысындағы судың бумен үтіктеу үшін қызғанын білдіреді.

- 5 GC7430: таңдалған үтіктеу температурасына лайықты бу шығару параметрін орнату үшін бу шығару параметрін таңдау түймесін басыңыз. (Сурет 7)

- ●● және «MAX» (ең жоғары) температура параметрлерінде үтіктеу жұмысын жақсарту үшін «ECO» параметрін таңдаңыз.
- ●●● және «MAX» (ең жоғары) аралығындағы температура параметрі үшін бу шығару деңгейінің жоғары мәнін таңдаңыз.

Ескертпе: Бумен үтіктеп жатқанда, температура шамы анда-санда жанып отырады. Бұл үтіктің қажетті температураға қызып жатқандығын білдіреді.

- 6 Бумен үтіктеп жатқанда, бу белсендірушіні ішке қарай басып тұрыңыз. (Сурет 8)
- Бу шығару функциясын тұрақты қолдану қажет болса, бу шығару бекітпесін бекітіңіз. Бу шығаруды тоқтату үшін бу шығару бекітпесін ашыңыз (Сурет 9).
 - Үтікті тігінен қойғанда бу шығару бекітпесін ашыңыз. Бұл су ыдысындағы судың көпке жетуіне мүмкіндік береді.

Бусыз үтіктеу (тек GC7430 үлгілерінде)

Үтіктеп жатқанда бу белсендірушіні баспаңыз.

- 1 Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз). (Сурет 5)
- 2 Штепсельдік ұшты розеткаға жалғап, қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 10).
 - ▶ Үтіктің астыңғы табаны қыза бастайды.
- 3 Бу шығару деңгейін таңдау түймесін басып, «Бусыз» күйін таңдаңыз. (Сурет 7)
 - ▶ «Бусыз» дегенді білдіретін жарық жанады.
- 4 Бу белсендірушіні баспай үтіктей бастаңыз.

40 ҚАЗАҚША

- Бу ыдысы бос немесе қызбаған болса, ыдыс ішінен сыртылдаған дыбыс естіледі. Бұл дыбыс бу клапанының ашылуынан туындайды және еш зияны жоқ.

Үтіктеуден кейін

- 1 Құралды сөндіріңіз.
- 2 Штепсельді розеткадан ағытыңыз.
- 3 Үтікті тазалау алдында тірегіне қойып, салқындауына мүмкіндік беріңіз.

Мүмкіндіктер

Тік бумен үтіктеу

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

- 1 Ілулі тұрған перделер мен киімдерді (костюмдер, күрткелер, сыртқы киім) бумен үтіктеу үшін, үтікті тік ұстанымда қолданыңыз (Сурет 11).
- 2 Бу белсендірушісін басыңыз.

Буды күшейту функциясы (тек GC7430 үлгілерінде)

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Бумен үтіктеу барысында, кет қоятын қыртыстарды кетіру үшін буды күшейту функциясын қолдануыңызға болады.

- 1 Температураны реттеу дөңгелегін ●●● және MAX аралығындағы мәнге қойыңыз.
- 2 Қосымша бу шығару түймесін басыңыз (Сурет 12).

Ескертпе: Буды күшейту функциясын бірінші рет қолданған кезде біраз су тамуы мүмкін. Буды күшейту функциясын біраз қолданғаннан кейін су тамшылары пайда болмайды.

«Су ыдысы бос» жарығы (тек GC7430 үлгілерінде)

- Қолданып жатқанда су ыдысындағы су деңгейі төмендегенде, «су ыдысы бос» деген жарық жанады (Сурет 13).

- 1 Су ыдысын қайта толтырыңыз («Қолдануға дайындық» тарауын қараңыз).

Тазалау және күтіп ұстау

Үтік пен бу ыдысын суға немесе басқадай сұйықтыққа батырмаңыз, сондай-ақ ағын сумен шаймаңыз.

Тазалау алдында үтік пен бу ыдысының салқындауына мүмкіндік беріңіз.

- 1 Үтік пен бу ыдысын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- 2 Қақ және кез келген басқа қалдықтарды үтіктің табанынан дымқыл шүберекпен және тырнамайтын (сұйық) тазалағыш затпен сүртіп алыңыз.

Бу ыдысын шаю

Калькуляторлы тазалау жүйесінің шаю қақпағын алар алдында құралды дұрыстап суытып алыңыз.

Бу ыдысын айына бір рет немесе су ыдысын 10 мәрте толтырғаннан кейін шайып алыңыз.

- 1 Су ыдысындағы суды раковинаға төгіп, босатыңыз (Сурет 14).

- 2 Тоқ сымын жинап қоятын ілмекті сағат бағытына қарсы бұрап (1), оны алыңыз (2) (Сурет 15).
- 3 Калькуляторлы тазалау жүйесінің шаю қақпағын сағат бағытына қарсы бұрап (1), оны алыңыз (2) (Сурет 16).
- 4 Бу ыдысын қоқыс шелегі үстінен жақсылап сілкіңіз.
- 5 Бу сыйымдылығын раковинаға суын төгу арқылы босатыңыз.
- 6 Толтырма шыны аяғымен қунақы суды калькуляторлы тазалау жүйесінің тесікшесінен құйыңыз. (Сурет 17)
- 7 Бу ыдысын раковинаның үстінен жақсылап сілкіңіз. (Сурет 18)
- 8 Суды қайтадан раковинаға құйыңыз. (Сурет 19)
- 9 Егер суда әлі де болса қалдықтар болса, онда 6 және 7 қадамдарын қайталаңыз.
- 10 Калькуляторлы тазалау жүйесінің шаю қақпағын бу ыдысына бұрауышпен сағат бағытында тығыздап бұраңыз.
- 11 Тоқ сымын жинап қоятын ілмекті сағат бағытында бұрап, қайтадан орнатып қойыңыз.

Сақтау

Құрылғыны басқа жерге қойып қоюдан бұрын, оның жеткілікті түрде суығанына көз жеткізіңіз.

- 1 Штепсельді розеткадан ағытып, құрылғыны суытып алыңыз.
- 2 Су ыдысын босатыңыз (Сурет 14).
- 3 Үтік тіректің үстіне қойыңыз.
- 4 Қосымша берілген шлангі мен тоқ сымын тоқ сымын жинап қоятын ілмекке жинап қойыңыз. (Сурет 20)

Қуат кабелі мен бу жеткізу түтігінің әлі зақымдалмағанын және қауіпсіз екенін жиі тексеріп тұрыңыз.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құрылғыны кәдімгі қоқыспен бірге тастамаңыз, оның орнына ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 21).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат қажет болса, не болмаса мәселеңіз болса, Philips компаниясының **www.philips.com** веб-торабын қараңыз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Tiekimo žarnelė
- B** Rankena
- C** Temperatūros diskelis
- D** Temperatūros lemputė
- E** Garų įjungimo mygtuko fiksatorius
- F** Garų įjungimo mygtukas
- G** Garų pliūpsnio mygtukas (tik GC7430)
- H** Lygintuvo padas
- I** Pildymo piltuvėlio dangtelis
- J** Pildymo piltuvėlis
- K** Lygintuvo pagrindas
- L** Vandens bakelis
- M** Garų bakelis
- N** GC7420: Valdymo pultas
 - 1** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- O** GC7430: Valdymo pultas
 - 1** Įjungimo / išjungimo mygtukas su signaline lempute
 - 2** Tuščio vandens bakelio lemputė
 - 3** Garo nustatymo reguliatorius
 - 4** Garo lemputės
- P** Maitinimo tinklo laidas
- Q** Kalkių šalinimo tablečių laikiklis
- R** Laido laikymo kablys
- S** Kalkių valymo skalavimo dangtelis

Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

Pavojus!

- Niekada nepanardinkite lygintuvo ar garų bakelio į vandenį.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei matomi aiškūs kištuko, maitinimo tinklo ar tiekimo žarnelės pažeidimai arba jeigu prietaisas buvo nukritęs ar iš jo teka.
- Jeigu maitinimo laidas ar tiekimo žarnelė pažeisti, juos turi keisti „Philips“ arba „Philips“ įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.

- Jei prietaisui kaistant iš po kalkių valymo skalavimo dangtelio sklinda garai, prietaisą išjunkite ir tvirtiau užveržkite kalkių valymo skalavimo dangtelį. Jei garai vis tiek sklinda, kai prietaisas kaista, prietaisą išjunkite ir kreipkitės į „Philips“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- negalima nuimti kalkių valymo skalavimo dangtelio, kai garų bakelis karštas.
- Garų bakeliui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvo rinkinyje esantį kalkių valymo skalavimo dangtelį, nes šis dangtelis naudojamas ir kaip apsauginis vožtuvas.

Įspėjimas

- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė.
- Visada dėkite ir naudokite lygintuvą ir garų bakelį ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Lyginimo pagrindas ir pado plokštė gali smarkiai įkaisti ir juos palietus galima nudegti. Jei norite perkelti garų bakelį, neprisilieskite prie stovo.
- Kai baigiate lyginti, kai valote prietaisą arba netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo, pastatykite lygintuvą ant lygintuvo stovo, išjunkite prietaisą ir ištraukite laidą iš sieninio el. lizdo.
- Reguliariai skalaukite garų bakelį, vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jis yra saugus naudoti.

Paruošimas naudoti

Vandens bakelio pripildymas

Niekada napanardinkite garų bakelio į vandenį.

į vandens bakelį nepilkite karšto vandens, kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

- GC7430: pripildykite vandens bakelį, kai pradės mirksėti tuščio vandens bakelio lemputė.
- GC7420: pripildykite vandens bakelį, kai vanduo bakelyje pasieks lygį MIN.
- Lyginimo metu galite bet kada pripildyti vandens bakelį.

Pastaba: Kai pripildote vandens bakelį, įsitikinkite, kad garų įjungimo mygtuko fiksatorius atleistas.

1 Atidarykite pildymo piltuvėlio dangtelį. (Pav. 2)

2 Pripilkite į vandens bakelį vandens iš čiaupo, iki maksimalaus lygio žymos (Pav. 3).

Pastaba: Galite naudoti įprastą vandentiekio vandenį. Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, patariame lygiomis dalimis sumaišyti jį su distiliuotu vandeniu.

3 Tinkamai uždarykite pildymo piltuvėlio dangtelį (pasigirs spragtelėjimas).

Kai vandens bakelis pripildytas, garų bakelio neapverskite arba nekratykite. Kitaip iš pildymo piltuvėlio gali ištekėti vandens.

Prietaiso naudojimas

Pastaba: Naudojant pirmą kartą, iš lygintuvo gali skliti dūmai ir dalelės. Tai įprasta ir netrukus nustos.

Pastaba: Kai prietaisą įjungsite, garų bakelyje girdėsis siurbimo garsas. Šis garsas įprastas ir parodo, kad vanduo siurbiamas į garų bakelį.

Lyginimas su garais

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Lyginti garais įmanoma, tik nustačius didesnę lyginimo temperatūrą (temperatūros nustatymai nuo ●● iki „MAX“).

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Padėkite garų bakelį ant lyginimo lentos ir uždėkite ant jo lygintuvą. (Pav. 4)
- 3 Norėdami nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, sukite temperatūros diskelį į atitinkamą padėtį. (Pav. 5)

Pastaba: Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai ●● iki MAKS.).

- 4 Maitinimo kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą ir perjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį į įjungtą padėtį (GC7420) arba paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (GC7430) (Pav. 6).

Pastaba: Kai prietaisą įjungsite, garų bakelyje girdėsis siurbimo garsas. Šis garsas įprastas ir parodo, kad vanduo siurbiamas į garų bakelį.

- ▶ Ant garų bakelio užsidegs įjungimo lemputė, o ant lygintuvo užsidegs lyginimo temperatūros lemputė, parodydamos, kad garų bakelis ir lygintuvus pradeda kaisti.
- ▶ GC7430: didelio garo nustatymo lemputė mirksi parodydama, kad garų bakelis kaista.
- ▶ Po maždaug 2 minučių garo lemputė pradeda šviesti nuolat parodydama, kad garų bakelyje esančio vandens nepakanka, norint lyginti su garais.

- 5 GC7430: paspauskite garo nustatymo reguliatorių, norėdami nustatyti garo nustatymą, tinkantį pasirinktai lyginimo temperatūrai: (Pav. 7)
 - Pasirinkite ECO puikiam lyginimui nustatę temperatūrą ●● ties MAX.
 - Pasirinkite mažą arba didelį garo nustatymą, kai pasirinktas temperatūros nustatymas nuo ●●● iki MAX.

Pastaba: lyginant lemputė kartais užsidega. Tai rodo, kad lygintuvus kaista iki reikiamos temperatūros.

- 6 Kai lyginate su garais, laikykite nuspaustą garo įjungimo mygtuką. (Pav. 8)
 - Jei garų funkciją norite naudoti nuolat, garo įjungimo užraktą nuslinkite į užrakinimo padėtį. Norėdami išjungti garų funkciją, atrakinkite garo įjungimo užraktą (Pav. 9).
 - Kai lygintuvą statysite ant jo kulno, atrakinkite garo įjungimo mygtuko užraktą. Tai leidžia taupyti vandens bakelyje esantį vandenį.

Lyginimas be garų (tik GC7430)

Lygindami nespauskite garo įjungimo mygtuko.

- 1 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“). (Pav. 5)
- 2 Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 10).
 - ▶ Lygintuvo padas ima kaisti.
- 3 Paspauskite garo reguliatorių ir pasirinkite „no steam“ (jokio garo). (Pav. 7)
 - ▶ Užsidegs lemputė „jokio garo“.
- 4 Lyginkite nespausdami garo įjungimo mygtuko.
 - ▶ Jei garų bakelis tuščias arba nepakankamai įkaito, bakelio viduje išgirsite spragsėjimą. Ši garsą sukelia garų vožtuvo atsidarymas ir yra visiškai nekenksmingas.

Baigus lyginimą

- 1 Išjunkite prietaisą.
- 2 Ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš sieninio lizdo.
- 3 Prieš pradėdami lygintuvą valyti, pastatykite jį ant lygintuvo stovo ir leiskite prietaisui atvėsti.

Funkcijos

Vertikalus lyginimas su garais

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

- 1 Norėdami garais išlyginti kabančias užuolaidas ar drabužius (striukes, kostiumus, paltus), lygintuvą laikykite vertikaliajo padėtyje (Pav. 11).
- 2 Paspauskite garo įjungimo mygtuką.

Garų pliūpsnio mygtukas (tik GC7430)

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Norėdami išlyginti sunkiai išlyginamas raukšles, galite naudoti garų srovės funkciją.

- 1 Temperatūros diską nustatykite į padėtį tarp ●●● ir „MAX“.
- 2 Paspauskite garo srovės mygtuką (Pav. 12).

Pastaba: Gali atsirasti mažų vandens lašelių, kai naudosite garų srovės funkciją pirmą kartą. Vandens lašelių neliks šia funkcija pasinaudojus tam tikrą laiką tarpą.

Tuščio vandens bakelio lemputė (tik GC7430)

- Kai lyginimo metu vandens bakelyje baigiasi vanduo, užsidega lemputė „vandens bakelis tuščias“ (Pav. 13).

- 1 Pripildykite vandens bakelį (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“).

Valymas ir priežiūra

Lygintuvo ir garų bakelio niekada nemerkite į vandenį ar bet kokią kitą skystį ir neplaukite jų po tekančio vandens srove.

Prieš valydami lygintuvą ir garų bakelį leiskite jiems visiškai atvėsti.

- 1 Lygintuvą ir garų bakelį valykite drėgna šluoste.
- 2 Nuoviras ir bet kurias kitas nuosėdas nuo lygintuvo pado valykite su drėgnu audeklu ir skystu valikliu (be abrazyvų).

Garų bakelio plovimas

Prieš nuimdami kalkių valymo skalavimo dangtelį, leiskite prietaisui pakankamai atvėsti.

Garų bakelį išskalaukite kartą per mėnesį arba 10 kartų užpildę vandens bakelį.

- 1 Vandens bakelį ištuštinkite išpildami vandenį į kriauklę (Pav. 14).
- 2 Prieš laikrodžio rodyklę pasukite laido laikymo kablį (1) ir jį nuimkite (2) (Pav. 15).
- 3 Prieš laikrodžio rodyklę pasukite kalkių valymo skalavimo dangtelį (1) ir jį nuimkite (2) (Pav. 16).
- 4 Virš kriauklės gerai pakratykite garų bakelį.

46 LIETUVIŠKAI

- 5 Garų bakelį ištuštinkite išpildami vandenį į kriauklę.
- 6 Naudodami piltuvėlį, įpilkite šviežio vandens per kalkių valymo angą. (Pav. 17)
- 7 Virš kriauklės gerai pakratykite garų bakelį (Pav. 18)
- 8 Į kriauklę dar kartą išpilkite vandenį. (Pav. 19)
- 9 Pakartokite 6 ir 7 veiksmus, jei vandenyje vis dar yra nešvarumų.
- 10 Ant garų bakelio tvirtai prisukite kalkių valymo-skalavimo dangtelį laikrodžio rodyklės kryptimi.
- 11 Pasukdami pagal laikrodžio rodyklę, pritvirtinkite laido laikymo kablį.

Laikymas

Prieš padėdami prietaisą, įsitikinkite, kad jis pakankamai atušęs.

- 1 Ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš sieninio elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- 2 Iš vandens bakelio išpilkite vandenį (Pav. 14).
- 3 Padėkite lygintuvą ant lyginimo pagrindo.
- 4 Ant laido laikymo kablį uždėkite tiekimo žarną ir maitinimo laidą. (Pav. 20)
Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė tebėra nepažeisti ir saugūs.

Aplinka

- Pasibaigus eksploatacijos laikui neišmeskite lygintuvo kartu su įprastomis namų ūkio atliekomis, bet pridukite jį į oficialų perdirbimo punktą. Taip prisidėsite prie aplinkos išsaugojimo (Pav. 21).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Tvaika padeves vads
- B** Rokturis
- C** Temperatūras izvēles ripa
- D** Temperatūras indikators
- E** Tvaika noslēgs
- F** Tvaika padeves taustiņš
- G** Pastiprināta tvaika poga (tikai modelim GC7430)
- H** Gludināšanas virsma
- I** Piepildīšanas piltuves vāks
- J** Piepildīšanas piltuve
- K** Gludekļa platforma
- L** Ūdens tvertne
- M** Tvaika tvertne
- N** GC7420: vadības panelis
 - 1** Ieslēgt/izslēgt slēdzis
- O** GC7430: vadības panelis
 - 1** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar jauda-ieslēgta lampiņu
 - 2** Lampiņa 'ūdens tvertne ir tukša'
 - 3** Tvaika regulēšanas slēdzis
 - 4** Tvaika lampiņas
- P** Elektrības vads
- Q** Katlakmens noņemšanas tablešu turētājs
- R** Vada uzglabāšanas āķis
- S** Calc-Clean skalošanas vāks

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- **Briesmas**
- Nekad neiegremdējiet gludekli vai tvaika tvertni ūdenī.
- **Brīdinājums**
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai, tvaika padeves vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Lai izvairītos no briesmām, bojāta elektrības vada vai tvaika padeves vada nomaiņu drīkst veikt tikai Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves vadam saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.

- Ja ierīces uzkaršanas laikā gar Calc-Clean skalošanas vāciņa apakšu izplūst tvaiks, izslēdziet ierīci un cieši aizgrieziet Calc-Clean skalošanas vāciņu. Ja ierīces uzkaršanas laikā tvaiks turpina izplūst, izslēdziet ierīci un sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru.
- Nekad nenoņemiet Calc-Clean skalošanas vāku, kad tvaika tvertne ir karsta.
- Nelietojiet tvaika tvertnei nekādu citu vāciņu, kā tikai Calc-Clean skalošanas vāciņu, jo šis vāciņš kalpo arī kā drošības ventilis.

Ievērbai

- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un tvaika padeves vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekli un tvaika tvertni vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Gludekļa platforma un gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karstas, un pieskaršanās tām var izraisīt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika tvertni, nepieskarieties platformai.
- Kad esat beidzis gludināšanu, kad tīrāt ierīci un arī, kad atstājat gludekli bez uzraudzības pat uz īsu brīdi: novietojiet gludekli uz gludekļa platformas, izslēdziet ierīci un izņemiet elektrības kontaktakšus no sienas kontaktligzdas.
- Regulāri skalojiet tvaika tvertni saskaņā ar nodaļā "Tīrīšana un apkope" sniegtajiem norādījumiem.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

Nekad neiegremdējiet tvaika tvertni ūdenī.

Neleļiet ūdens tvertnē karstu ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

- GC7430: Piepildiet ūdens tvertni, kad mirgo lampiņa 'ūdens tvertne ir tukša'.
- GC7420: Piepildiet ūdens tvertni, kad ūdens līmenis tvertnē sasniedz atzīmi MIN.
- Varat atkārtoti piepildīt ūdens tvertni jebkurā gludināšanas laikā.

Piezīme: Pārļiecinieties, ka tvaika noslēgs ir atlaists, kad uzpildāt vai atkārtoti uzpildāt ūdens tvertni.

1 Atveriet piepildīšanas piltuves vāku. (Zīm. 2)

2 Piepildiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālai iezīmei (Zīm. 3).

Piezīme: Jūs varat izmantot parastu krāna ūdeni. Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt to ar tādu pašu daudzumu destilēta ūdens.

3 Cieši aizveriet piepildīšanas piltuves vāku (atskan klikšķis).

Ja tvaika tvertne ir pilna, nelieciet vai nekratiet to. Citādi ūdens var izšļakstīties pa piepildīšanas piltuvi.

Ierīces lietošana

Piezīme: Izmantojot gludekli pirmo reizi, no gludekļa var izplūst nedaudz dūmu un iznākt daļiņas. Tas ir normāli un beigsies pēc neilga laika.

Piezīme: Kad ieslēdzat ierīci, tvaika tvertne izdod sūkņejošu skaņu. Šī skaņa ir normāla un norāda, ka ūdens tiek iesūknēts tvaika tvertnē.

Gludināšana ar tvaiku

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai noregulējot augstu gludināšanas temperatūru (temperatūras režīmi no ●● līdz MAX).

- 1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2 Novietojiet tvaika tvertni uz gludināmā dēļa un novietojiet gludekli uz tās. (Zīm. 4)
- 3 Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras ciparripu attiecīgā pozīcijā. (Zīm. 5)

Piezīme: Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai ar augstu gludināšanas temperatūru (temperatūras režīmi no ●● līdz MAX).

- 4 Iespraudiet strāvas kontaktdakšu sienas kontaktlīgzdā un pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz pozīciju ieslēgts (GC7420) vai nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (GC7430) (Zīm. 6).

Piezīme: Kad ieslēdzat ierīci, tvaika tvertne izdod sūkņejošu skaņu. Šī skaņa ir normāla un norāda, ka ūdens tiek iesūkņēts tvaika tvertnē.

- Ieslēgšanas indikators uz tvaika tvertnes un gludekļa temperatūras signāllampīņa iedegas, norādot, ka tvaika tvertne un gludeklis sāk uzsilt.
- GC7430: Paaugstināta tvaika režīma lampīņa mirgo, norādot, ka tvaika tvertne uzsilst.
- Pēc apm. 2 minūtēm, tvaika režīma lampīņa sāk degt nepārtraukti, norādot, ka ūdens tvaika tvertnē ir pietiekoši karsts gludināšanai ar tvaiku.

- 5 GC7430: Nospiediet tvaika regulēšanas slēdzi, lai iestatītu režīmu, kas atbilst jūsu izvēlētajai gludināšanas temperatūrai. (Zīm. 7)
 - Izvēlieties iestatījumu ECO, lai iegūtu optimālu gludināšanas sniegumu temperatūras režīmos no ●● līdz MAX.
 - Izvēlieties augstu tvaika režīmu temperatūras režīmiem no ●●● līdz MAX.

Piezīme: Gludināšanas laikā temperatūras signāllampīņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.

- 6 Gludinot ar tvaiku, turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu. (Zīm. 8)
 - Ja vēlaties pastāvīgi izmantot tvaika funkciju, pārvirziet tvaika noslēgu aizvērtā pozīcijā. Lai pārtrauktu tvaika padevi, atlaidiet tvaika noslēgu (Zīm. 9).
 - Atlaidiet tvaika noslēgu, kad noliekat gludekli vertikāli. Tādējādi ūdens tvertnē saglabājas ilgāk.

Gludināšana bez tvaika (tikai modelim GC7430)

Nepiespiediet tvaika padeves taustiņu gludināšanas laikā.

- 1 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļu "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras regulēšana"). (Zīm. 5)
- 2 Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktlīgzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (Zīm. 10).
 - Gludināšanas sāk silt.
- 3 Nospiediet tvaika izvēlnes pogu un izvēlieties 'bez tvaika'. (Zīm. 7)
 - 'Bez tvaika' gaismiņa iedegas.
- 4 Gludiniet, nepiespiežot tvaika padeves taustiņu.
 - Ja tvaika tvertne ir tukša vai vēl nav uzkaršusi, tvertnē atskan klikšķim līdzīga skaņa. Skaņu rada atvere tvaika vārstā, un tā ir pilnīgi nekaitīga.

Pēc gludināšanas

- 1 Izslēdziet ierīci.
- 2 Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- 3 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas un ļaujiet ierīcei atdzist pirms tās tīrīšanas.

Funkcijas

Vertikāla gludināšana ar tvaiku

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

- 1 Lai vērstu tvaika strūklu pret nokareniem aizkariem un apģērbu (žaketēm, uzvalkiem, jakām), turiet gludekli vertikālā pozīcijā (Zīm. 11).
- 2 Nospiediet tvaika padeves taustiņu.

Pastiprināta tvaika funkcija (tikai modelim GC7430)

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Gludināšanas ar tvaiku laikā jūs varat izmantot papildu tvaika funkciju, lai izgludinātu nepieķāpīgākās krokas.

- 1 Uzstādiet temperatūras ciparrīpu pozīcijā no ●●● līdz MAX.
- 2 Nospiediet pastiprināta tvaika pogu (Zīm. 12).

Piezīme: Lietojot papildu tvaika funkciju pirmo reizi, no gludekļa var nejauši izplūst dažas ūdens pīles. Šis ūdens pīles pazudīs, tiklīdz būsiet izmantojis papildu tvaika funkciju ilgāku laiku.

Lampīņa 'ūdens tvertne ir tukša' (tikai modelim GC7430)

- Ja lietošanas laikā tvaika tvertnē beidzas ūdens, iedegas lampīņa 'ūdens tvertne ir tukša' (Zīm. 13).

- 1 Atkārtoti uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu "Sagatavošana lietošanai").

Tīrīšana un apkope

Nekad neiemērciet gludekli vai tvaika tvertni ūdenī vai kādā citā šķīdumā, kā arī neskalojiet tos zem krāna.

Pirms sākt tīrīšanu ļaujiet gludeklim un tvaika tvertnei pietiekami atdzist.

- 1 Notīriet gludekli un tvaika tvertni ar mitru drāniņu.
- 2 Noslaukiet katlakmeni vai citas nogulsnes no gludināšanas virsmas ar samitrinātu drānu vai kāda neabrazīvu (šķīdru) tīrīšanas līdzekli.

Tvaika tvertnes skalošana

Pirms Calc-clean skalošanas vāciņa noņemšanas, ļaujiet ierīcei pietiekami atdzist.

Izskalojiet tvaika tvertni reizi mēnesī vai pēc apmēram 10 lietošanas reizēm.

- 1 Iztukšojiet ūdens tvertni, izlejot ūdeni izlietnē (Zīm. 14).
- 2 Pagrieziet vada uzglabāšanas āķi pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (1) un noņemiet to (2) (Zīm. 15).
- 3 Pagrieziet Calc-Clean skalošanas vāciņu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (1) un noņemiet to (2) (Zīm. 16).
- 4 Labi pakratiet tvaika tvertni virs izlietnes.

- 5 Iztukšojiet tvaika tvertni, izlejot ūdeni izlietnē.
- 6 Ielejiet svaigu ūdeni pa Calc-Clean atveri, izmantojot piepildīšanas vāciņu. (Zīm. 17)
- 7 Labi sakratiet tvaika tvertni virs izlietnes. (Zīm. 18)
- 8 Atkal izlejiet ūdeni izlietnē. (Zīm. 19)
- 9 Atkārtojiet 6. un 7. soli, ja ūdeni joprojām ir piemaisījumi.
- 10 Cieši aizskrūvējiet Calc-Clean skalošanas vāciņu pulksteņa rādītāja kustības virzienā uz tvaika tvertnes.
- 11 Atkārtoti pievienojiet vada uzglabāšanas āķi, pagriežot to pulksteņa rādītāja kustības virzienā.

Uzglabāšana

Pirms novietojat gludekli glabāšanā, pārliecinieties, vai ierīce ir pietiekami atdzisusi.

- 1 Izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, un ļaujiet ierīcei atdzist.
- 2 Iztukšojiet ūdens tvertni (Zīm. 14).
- 3 Novietojiet gludekli uz gludekļa platformas.
- 4 Nostipriniet padeves vadu un elektrības vadu vada uzglabāšanas āķī. (Zīm. 20)
Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vads un tvaika padeves vads nav bojāts.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā Jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 21).

Garantija un tehniskā apkope

Ja jums nepieciešama informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Wąż dopływowy
- B** Uchwyt
- C** Pokrętko regulatora temperatury
- D** Wskaźnik temperatury
- E** Blokada pary
- F** Przycisk włączania pary
- G** Przycisk silnego uderzenia pary (tylko model GC7430)
- H** Stopa żelazka
- I** Pokrywka otworu wlewowego wody
- J** Otwór wlewowy wody
- K** Podstawa żelazka
- L** Zbiornik wody
- M** Zbiorniczek pary
- N** Model GC7420: panel sterowania
 - 1** Wyłącznik
- O** Model GC7430: panel sterowania
 - 1** Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania
 - 2** Wskaźnik pustego zbiorniczka wody
 - 3** Przełącznik ustawienia pary
 - 4** Wskaźniki pary
- P** Przewód sieciowy
- Q** Uchwyt na wkład Calc-Clean
- R** Haczyki na przewód sieciowy
- S** Nasadka funkcji Calc-Clean

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani zbiorniczka pary.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub węża dopływowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod nasadki funkcji Calc-Clean ulatnia się para, wyłącz urządzenie i dociśnij nasadkę. Jeżeli para nadal się ulatnia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nigdy nie zdejmuj nasadki funkcji Calc-Clean, gdy zbiorniczek pary jest rozgrzany.
- Do zamykania zbiorniczka pary używaj wyłącznie nasadki funkcji Calc-Clean dołączonej do urządzenia, ponieważ pełni ona także rolę zaworu bezpieczeństwa.

Uwaga

- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowy nie są uszkodzone.
- Zawsze korzystaj z żelazka i zbiorniczka pary na stabilnej i równej poziomej powierzchni.
- Podstawa oraz stopa żelazka mogą być bardzo rozgrzane i dotknięcie ich może spowodować poparzenia. Przesuwając zbiorniczek pary, nie dotykaj podstawy.
- Po zakończeniu prasowania, w przypadku czyszczenia urządzenia lub odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę postaw żelazko na podstawie, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Regularnie płucz zbiorniczek pary zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

Nigdy nie zanurzaj zbiorniczka pary w wodzie.

Nie wlewaj do zbiorniczka gorącej wody, perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- Model GC7430: Napełnij zbiorniczek, gdy zacznie migać wskaźnik pustego zbiorniczka wody.
- Model GC7420: Napełnij zbiorniczek wody, gdy poziom wody w zbiorniczku spadnie poniżej poziomu „MIN”.
- Do zbiorniczka można dolewać wody w każdym momencie podczas prasowania.

Uwaga: Upewnij się, że blokada pary jest zwolniona podczas napełniania zbiorniczka wody.

- 1 Otwórz pokrywkę otworu wlewowego wody. (rys. 2)
- 2 Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do maksymalnego poziomu (rys. 3).

Uwaga: Można używać zwykłej wody z kranu. Jeśli woda z kranu w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną.

- 3 Szczelnie zamknij pokrywkę otworu wlewowego wody (usłyszysz „kliknięcie”).

Gdy zbiorniczek wody jest pełen, nie należy go przechylać ani nim potrząsać, gdyż woda może się wylać przez otwór wlewowy.

Zasady używania

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym oraz niewielkie zanieczyszczenia. Jest to zjawisko normalne, które po krótkiej chwili ustanie.

Uwaga: Po włączeniu urządzenia ze zbiorniczka pary zacznie dobiegać odgłos pompowania. Jest to zjawisko normalne, a dźwięk ten oznacza, że woda jest pompowana do zbiorniczka pary.

Prasowanie parowe

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Prasowanie parowe jest możliwe wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od ●● do „MAX”).

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2 Umieść zbiorniczek wody na desce do prasowania i postaw na niej żelazko. (rys. 4)
- 3 Ustaw żadaną temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury w odpowiednie położenie. (rys. 5)

Uwaga: Prasowanie parowe jest możliwe wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od ●● do „MAX”).

- 4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i ustaw wyłącznik w pozycji włączenia (model GC7420) lub naciśnij wyłącznik (model GC7430) (rys. 6).

Uwaga: Po włączeniu urządzenia ze zbiorniczka pary zacznie dobiegać odgłos pompowania. Jest to zjawisko normalne, a dźwięk ten oznacza, że woda jest pompowana do zbiorniczka pary.

- Zaświeci się wskaźnik zasilania na zbiorniczku pary oraz wskaźnik temperatury żelazka, co oznacza, że zbiorniczek pary i stopa żelazka zaczynają się nagrzewać.
 - Model GC7430:Wskaźnik wysokiego ustawienia pary miga, co oznacza, że zbiorniczek pary się nagrzewa.
 - Po około 2 minutach wskaźnik pary zaczyna świecić w sposób ciągły, co oznacza, że woda w zbiorniczku jest podgrzana do temperatury wystarczającej do prasowania parowego.
- 5 Model GC7430: Naciśnij przełącznik ustawienia pary, aby wybrać ustawienie pary odpowiednie do wybranej temperatury prasowania. (rys. 7)
 - Wybierz ustawienie ECO w celu uzyskania optymalnych efektów prasowania dla ustawień temperatury od ●● do „MAX”.
 - Wybierz ustawienie dużej ilości pary dla ustawień temperatury od ●●● do „MAX”.

Uwaga: Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do ustawionej temperatury.

- 6 Podczas prasowania parowego trzymaj naciśnięty przycisk włączania pary. (rys. 8)
 - Aby używać funkcji prasowania parowego bez przerwy, przesuń blokadę pary do pozycji zablokowanej. Aby wyłączyć funkcję prasowania parowego, zwolnij blokadę pary (rys. 9).
 - Po ustawieniu żelazka w pozycji pionowej zwolnij blokadę pary. Dzięki temu wody w zbiorniczku starczy na dłużej.

Prasowanie bez pary (tylko model GC7430)

Podczas prasowania nie naciskaj przycisku włączania pary.

- 1 Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”). (rys. 5)

- 2 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik (rys. 10).
 - ▶ Stopa żelazka zacznie się nagrzewać.
- 3 Naciśnij przełącznik ustawienia pary i ustaw go w pozycji „brak pary”. (rys. 7)
 - ▶ Zaświeci się wskaźnik braku wytwarzania pary.
- 4 Prasuj bez naciskania przycisku włączania pary.
 - ▶ Jeśli zbiorniczek pary jest pusty lub jeszcze nie rozgrzał się, usłyszysz kliknięcie wewnątrz zbiorniczka. To dźwięk otwarcia zaworu pary. Jest to zjawisko normalne.

Po zakończeniu prasowania

- 1 Wyłącz urządzenie.
- 2 Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- 3 Przed czyszczeniem postaw żelazko na podstawie i poczekaj, aż ostygnie.

Funkcje

Prasowanie parowe w pionie

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

- 1 Aby prasować parowo wiszące zaślony czy ubrania (marynarki, garnitury, płaszcze), trzymaj żelazko w pozycji pionowej (rys. 11).
- 2 Naciśnij przycisk włączania pary.

Funkcja silnego uderzenia pary (tylko model GC7430)

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Podczas prasowania parowego możesz użyć funkcji silnego uderzenia pary w celu rozprasowania uporczywych zagniecień.

- 1 Ustaw pokrętkę regulatora temperatury w pozycji między ●●● i „MAX”.
- 2 Wciśnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 12).

Uwaga: Podczas pierwszego korzystania z funkcji silnego uderzenia pary z żelazka mogą skapywać krople wody. Przystaną one pojawiać po kilku użyciach tej funkcji.

Wskaźnik pustego zbiorniczka wody (tylko model GC7430)

- Gdy podczas prasowania w zbiorniczku zacznie brakować wody, zaświeci się wskaźnik pustego zbiorniczka wody (rys. 13).

- 1 Ponownie napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).

Czyszczenie i konserwacja

Nigdy nie zanurzaj żelazka ani zbiorniczka pary w wodzie czy innym płynie ani nie płucz ich pod wodą.

Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekaj, aż żelazko i zbiorniczek pary ostygną.

- 1 Wyczyść żelazko i zbiorniczek pary wilgotną szmatką.
- 2 Zetrzyj ze stopy żelazka kamień i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

Płukanie zbiorniczka pary

Przed zdjęciem nasadki funkcji Calc-Clean odczekaj, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.

Płucz zbiorniczek pary raz na miesiąc lub po jego 10-krotnym napełnieniu.

- 1 Opróżnij zbiorniczek wody, wylewając jego zawartość do zlewu (rys. 14).
- 2 Przekręć haczyk na przewód sieciowy w lewo (1) i wyjmij go z urządzenia (2) (rys. 15).
- 3 Przekręć nasadkę funkcji Calc-Clean w lewo (1) i wyjmij ją (2) (rys. 16).
- 4 Energicznie potrząśnij zbiorniczkiem pary, trzymając go nad zlewem.
- 5 Opróżnij zbiorniczek pary, wylewając jego zawartość do zlewu.
- 6 Za pomocą miarki wlej świeżą wodę przez otwór funkcji antywapiennej Calc-Clean. (rys. 17)
- 7 Energicznie potrząśnij zbiorniczkiem pary, trzymając go nad zlewem. (rys. 18)
- 8 Ponownie wylej wodę do zlewu. (rys. 19)
- 9 Jeśli w wodzie nadal znajdują się zanieczyszczenia, powtórz czynności od 6 do 7.
- 10 Dokładnie dokręć nasadkę funkcji Calc-Clean na zbiorniczku pary.
- 11 Przymocuj z powrotem haczyk na przewód sieciowy, przekręcając go w prawo.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że już wystarczająco ostygło.

- 1 Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 2 Opróżnij zbiorniczek wody (rys. 14).
- 3 Stawiaj żelazko na specjalnej podstawie.
- 4 Zamocuj wąż dopływowy i przewód sieciowy na przeznaczonym do tego haczyku. (rys. 20)
Sprawdzaj regularnie, czy przewód sieciowy lub wąż dopływowy nie są uszkodzone.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 21).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Furtun de alimentare
- B** Mâner
- C** Selector de temperatură
- D** Indicator de temperatură
- E** Închizător pentru abur
- F** Activator pentru abur
- G** Buton pentru jet de abur (numai GC7430)
- H** Talpă
- I** Capac pâlnie de umplere
- J** Pâlnie de umplere
- K** Suport pentru fier de călcat
- L** Rezervor de apă
- M** Rezervor de abur
- N** GC7420: Panou de control
 - 1** Comutator Pornit/Oprit (On/Off)
- O** GC7430: Panou de control
 - 1** Buton pornire/oprire cu led
 - 2** Lumină pentru 'Rezervor de apă gol'
 - 3** Selector pentru setarea aburului
 - 4** Leduri abur
- P** Cablu de alimentare
- Q** Suport tabletă detartrare
- R** Cârlig pentru păstrarea cablului
- S** Capac de clătire pentru detartrare

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți fierul sau rezervorul de abur în apă.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cablul electric și furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încinsă.

- Dacă scapă abur din capacul de clătire pentru detartrare în timpul încălzirii aparatului, opriți aparatul și strângeți capacul de clătire pentru detartrare. Dacă aburul continuă să iasă după încălzirea aparatului, opriți aparatul și contactați un centru de service autorizat de Philips.
- Nu scoateți capacul de clătire pentru detartrare dacă rezervorul de abur este fierbinte.
- Nu folosiți un alt capac pentru închiderea rezervorului de abur decât cel de clătire pentru detartrare, întrucât acesta funcționează și ca supapă de siguranță.

Precauție

- Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și rezervorul de abur pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- Suportul fierului și talpa se pot încinge foarte tare și pot provoca arsuri dacă le atingeți. Dacă doriți să mutați rezervorul cu abur, nu atingeți suportul.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul și chiar când faceți o scurtă pauză: așezați fierul în poziție verticală, opriți-l și scoateți ștecherul din priză.
- Clătiți regulat rezervorul de abur conform instrucțiunilor din capitolul 'Curățarea și întreținerea'.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

Umplerea rezervorului de apă

Nu introduceți niciodată rezervorul pentru abur în apă.

Nu turnați apă fierbinte, parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

- GC7430: Umpleți rezervorul de apă când indicatorul 'rezervor de apă gol' luminează intermitent.
- GC7420: Umpleți rezervorul de apă când apa din rezervorul de apă a atins nivelul MIN.
- Puteți reumple rezervorul de apă oricând în timpul călcării.

Notă: Asigurați-vă că închizătorul pentru abur este eliberat când umpleți sau reumpleți rezervorul de apă.

1 Deschideți capacul pâlniei de umplere. (fig. 2)

2 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim (fig. 3).

Notă: Puteți utiliza apă de la robinet. Dacă apa de la robinet din zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată.

3 Închideți bine capacul pâlniei de umplere (clic).

Nu înclinați sau scuturați rezervorul de abur când rezervorul de apă este plin. În caz contrar, pot sări stropi de apă din pâlnia de umplere.

Utilizarea aparatului

Notă: Când utilizați fierul de călcat prima dată, este posibil să iasă fum și particule din fierul de călcat. Acest lucru este normal și încetează după scurt timp.

Notă: Când porniți aparatul, rezervorul de abur produce un zgomot de pompare. Acest zgomot este normal și indică faptul că apa este pompată în rezervorul de abur.

Călcarea cu abur

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (setări de temperatură cuprinse între ●● și MAX).

- 1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2 Așezați rezervorul de abur pe masa de călcat și puneți fierul pe acesta. (fig. 4)
- 3 Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția corespunzătoare. (fig. 5)

Notă: Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (setări de temperatură cuprinse între ●● și MAX).

- 4 Introduceți cablul într-o priză de perete cu împământare și setați comutatorul de pornire/oprire la poziția 'on' (pornit) (GC7420) sau apăsați butonul pornit/oprit (GC7430) (fig. 6).

Notă: Când porniți aparatul, rezervorul de abur produce un zgomot de pompare. Acest zgomot este normal și indică faptul că apa este pompată în rezervorul de abur.

- ▶ Indicatorul de activare de pe rezervorul de abur și indicatorul pentru temperatură de pe fierul de călcat se aprind pentru a indica faptul că rezervorul de abur și fierul de călcat încep să se încălzească.
- ▶ GC7430: Ledul pentru setarea aburului puternic luminează intermitent pentru a indica faptul că rezervorul de abur se încălzește.
- ▶ După aproximativ 2 minute, ledul pentru setarea aburului rămâne aprins continuu, pentru a indica faptul că apa din rezervorul de abur este suficient de fierbinte pentru călcare cu abur.

- 5 GC7430: Apăsați selectorul pentru setarea aburului pentru a fixa o setare pentru abur potrivită pentru temperatura de călcare selectată: (fig. 7)
 - Selectați setarea ECO pentru o performanță optimă de călcare la setările de temperatură cuprinse între ●● și MAX.
 - Selectați setarea ridicată pentru abur pentru temperaturi cuprinse între ●●● și MAX.

Notă: În timpul călcării ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura corectă.

- 6 În timpul călcării cu abur mențineți activatorul de abur apăsat. (fig. 8)
 - Dacă doriți să utilizați continuu funcția de abur, glisați închizătorul de abur în poziția de blocare. Pentru a întrerupe producerea de abur, eliberați închizătorul de abur (fig. 9).
 - Eliberați pedica pentru abur când puneți fierul de călcat în poziție verticală. Acest lucru face ca apa din interior să se păstreze un timp mai îndelungat.

Călcarea fără abur (numai GC7430)

Nu apăsați activatorul de abur în timp ce călcați.

- 1 Selectați temperatura de călcare necesară (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Reglarea temperaturii'). (fig. 5)
- 2 Introduceți ștecherul în priză și apăsați butonul Pornit/Oprit (fig. 10).
 - ▶ Talpa fierului de călcat începe să se încălzească.
- 3 Apăsați selectorul pentru abur și selectați 'fără abur'. (fig. 7)
 - ▶ Indicatorul 'fără abur' se aprinde.
- 4 Călcați fără a apăsa activatorul de abur.

- ▶ Dacă rezervorul cu abur este gol sau încă nu s-a încălzit încă, veți auzi un clic în interiorul acestuia. Acest sunet este produs de deschiderea valvei de abur și nu afectează aparatul.

După călcare

- 1 Oprțiți aparatul.
- 2 Scoateți ștecherul din priză.
- 3 Puneți fierul de călcat pe suportul său și lăsați aparatul să se răcească înainte de a începe să-l curățați.

Caracteristici

Călcare cu abur în poziție verticală

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

- 1 Pentru a călca cu abur perdele sau haine atârinate (jachete, costume, paltoane), țineți fierul de călcat în poziție verticală (fig. 11).
- 2 Apăsăți activatorul de abur.

Funcție pentru jet de abur (numai GC7430)

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

În timpul călcării cu abur, puteți utiliza funcția de jet de abur pentru a netezi cutele persistente.

- 1 Setăți selectorul de temperatură între ●●● și MAX.
- 2 Apăsăți butonul pentru jet de abur (fig. 12).

Notă: Pot apărea câteva picături de apă când utilizați pentru prima dată funcția de jet de abur. Picăturile de apă dispar după ce ați utilizat jetul de abur pentru o perioadă de timp.

Indicator 'Rezervor de apă gol' (numai GC7430)

- Când nu mai este apă în rezervorul de apă pe parcursul utilizării fierului, indicatorul 'rezervor de apă gol' se aprinde (fig. 13).

- 1 Reumpleți rezervorul de apă (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare').

Curățare și întreținere

Nu scufundați niciodată fierul sau rezervorul de abur în apă sau în orice alt lichid și nu le clătiți la robinet.

Lăsați fierul și rezervorul de abur să se răcească suficient înainte de a le curăța.

- 1 Curățați fierul și rezervorul de abur cu o cârpă umedă.
- 2 Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Clătirea rezervorului pentru abur

Lăsați aparatul să se răcească suficient înainte de a scoate capacul de clătire pentru detartrare.

Clătiți rezervorul pentru abur o dată pe lună sau după ce l-ați reumplut de 10 ori.

- 1 Goliți rezervorul de apă vărsând apa în chiuvetă (fig. 14).
- 2 Răsuciți cârligul pentru păstrarea cablului în sens invers acelor de ceasornic (1) și îndepărtați-l (2) (fig. 15).

- 3 Răsuciți capacul de clătire pentru detartrare în sens invers acelor de ceasornic (1) și îndepărtați-l (2) (fig. 16).
- 4 Scuturați bine rezervorul pentru abur deasupra chiuvetei.
- 5 Goliți rezervorul pentru abur vărsând apa în chiuvetă.
- 6 Turnați apă proaspătă prin orificiul pentru detartrare cu ajutorul paharului de umplere. (fig. 17)
- 7 Scuturați bine rezervorul pentru abur deasupra chiuvetei (fig. 18)
- 8 Vărsați din nou apa în chiuvetă. (fig. 19)
- 9 Repetați pașii 6 și 7 dacă au mai rămas impurități în apă.
- 10 Înșurubați strâns la loc capacul de clătire pentru detartrare în sensul acelor de ceasornic pe rezervorul de abur.
- 11 Reatașați cârligul pentru păstrarea cablului răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic.

Depozitarea

Asigurați-vă că aparatul s-a răcit suficient înainte de a-l depozita.

- 1 Scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- 2 Goliți rezervorul de apă (fig. 14).
- 3 Așezați fierul de călcat pe suport.
- 4 Fixați furtunul de alimentare și cablul electric în cârligul pentru păstrarea cablului. (fig. 20)
Verificați regulat dacă furtunul și cablul de alimentare sunt în continuare nedeteriorate și în stare bună.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejerea mediului înconjurător (fig. 21).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa **www.philips.com** sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Шланг подачи пара
- B** Ручка
- C** Дисковый регулятор нагрева
- D** Индикатор нагрева
- E** Фиксатор подачи пара
- F** Кнопка включения пара
- G** Кнопка включения функции “Паровой удар” (только для модели GC7430)
- H** Подошва
- I** Крышка наливного отверстия
- J** Наливное отверстие
- K** Подставка утюга
- L** Резервуар
- M** Парогенератор
- N** GC7420: панель управления
 - 1** Переключатель питания
- O** GC7430: панель управления
 - 1** Кнопка включения/выключения с индикатором питания
 - 2** Индикатор пустого резервуара для воды
 - 3** Регулятор уровня парообразования
 - 4** Индикаторы пара
- P** Сетевой шнур
- Q** Держатель картриджа Calc-clean
- R** Приспособление для хранения шнура
- S** Крышка системы очистки от накипи Calc-Clean

Важно!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Если при нагревании прибора из-под крышки системы очистки от накипи Calc-Clean выходит пар, включите прибор и закройте крышку плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Запрещается снимать крышку системы очистки от накипи Calc-Clean до полного остывания парогенератора.
- Закрывайте отверстие парогенератора только крышкой системы очистки от накипи Calc-Clean, входящей в комплект поставки прибора, так как эта крышка одновременно служит предохранительным клапаном.

Внимание!

- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Устанавливайте утюг и парогенератор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставке может привести к ожогам. Перемещая паровую систему, не прикасайтесь к подставке.
- По окончании глажения, при очистке прибора, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте его на подставку, выключайте и вынимайте вилку из розетки.
- Регулярно промывайте парогенератор в соответствии с инструкцией, приведенной в главе "Очистка и уход".
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными

Подготовка устройства к работе

Заполнение резервуара для воды

Запрещается погружать парогенератор в воду.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- GC7430: залейте воду в резервуар, когда загорится индикатор пустого резервуара для воды.
- GC7420: залейте воду в резервуар, когда количество воды достигнет отметки MIN.
- Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе глажения.

Примечание: При наполнении резервуара фиксатор подачи пара должен быть отключен.

- 1** Откройте крышку заливного отверстия (Рис. 2)
- 2** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня водопроводной водой (Рис. 3).

Примечание: Можно использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить ее равным количеством дистиллированной воды.

- 3** Плотно закройте крышку заливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

Не наклоняйте и не трясите парогенератор, когда резервуар для воды заполнен: вода может выплескиваться из заливного отверстия.

Эксплуатация прибора

Примечание: При первом использовании из утюга может выделяться дым и мелкие частицы. Это нормально и скоро прекратится.

Примечание: При включении прибора, парогенератор производит звук работающего насоса. Это нормально и говорит о том что вода закачивается в парогенератор.

Глажение с паром

Запрещается направлять струю пара на людей.

Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при положениях регулятора нагрева ●● до MAX).

- 1 Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2 Поместите парогенератор на гладильную доску и поставьте на него утюг. (Рис. 4)
- 3 Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение. (Рис. 5)

Примечание: Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при температуре от ●●до MAX).

- 4 Вставьте вилку в розетку электросети и установите переключатель питания в положение “on” (вкл.) (для GC7420) или нажмите кнопку включения/выключения (для GC7430) (Рис. 6).

Примечание: При включении прибора, парогенератор производит звук работающего насоса. Это нормально и говорит о том что вода закачивается в парогенератор.

- ▶ Загорится индикатор питания парогенератора и индикатор нагрева утюга. Это говорит о том, что парогенератор и утюг начали нагреваться.
 - ▶ GC7430: индикатор подачи пара мигает, показывая, что парогенератор нагревается.
 - ▶ Примерно через 2 минуты индикатор пара загорится ровным светом, показывая, что вода в парогенераторе нагрелась для глажения с паром.
- 5 GC7430: с помощью регулятора уровня парообразования установите режим подачи пара, подходящий для заданной температуры глажения: (Рис. 7)
 - Выберите режим ECO для глажения при температуре от ●● до MAX.
 - Выберите низкий или высокий режим подачи пара при температуре от ●●● до MAX.

Примечание: Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загорается. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.

- 6 Во время глажения с паром удерживайте кнопку включения пара нажатой. (Рис. 8)
 - При необходимости продолжительного глажения с паром включите фиксатор подачи пара. Для прекращения подачи пара отключите фиксатор (Рис. 9).
 - При установке утюга в вертикальное положение отключите фиксатор подачи пара. Это обеспечит более экономный расход воды во время глажения.

Глажение без пара (только для модели GC7430)

Во время глажения не нажимайте на кнопку включения пара.

- 1 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”). (Рис. 5)
- 2 Вставьте вилку в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения (Рис. 10).

- ▶ Подошва начнет нагреваться.
- 3** С помощью регулятора парообразования выберите глажение без пара. (Рис. 7)
- ▶ Загорится индикатор глажения без пара.
- 4** Глажение без использования кнопки включения пара.
- ▶ Если в парогенераторе нет воды или он еще не нагрелся, внутри парогенератора прозвучит щелчок. Этот звук издает открывающийся паровой клапан, это абсолютно безопасно.

После глажения

- 1** Выключите прибор.
- 2** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 3** Прежде чем приступить к очистке, поставьте утюг на подставку и дайте ему остыть.

Функциональные особенности

Вертикальное отпаривание

Запрещается направлять струю пара на людей.

- 1** Для вертикального отпаривания занавесок и тканей (пиджаков, курток, костюмов) удерживайте утюг в вертикальном положении (Рис. 11).
- 2** Нажмите кнопку включения пара.

Функция “Паровой удар” (только для модели GC7430)

Запрещается направлять струю пара на людей.

В процессе глажения с паром можно использовать функцию Паровой удар для разглаживания стойких складок.

- 1** Установите дисковый регулятор нагрева в положение между ●●● и MAX.
- 2** Нажмите кнопку включения парового удара (Рис. 12).

Примечание: При использовании функции Паровой удар в первый раз могут выделяться капли воды: они исчезнут после глажения с использованием данной функции в течение некоторого времени.

Индикатор пустого резервуара для воды (только для модели GC7430)

- Если вода в парогенераторе закончится во время работы прибора, загорится индикатор пустого резервуара для воды (Рис. 13)

- 1** Заполните резервуар водой (см. главу “Подготовка устройства к работе”).

Очистка и уход

Запрещается погружать утюг и парогенератор в воду или в любую другую жидкость, а также промывать их водой.

Перед очисткой дайте утюгу и парогенератору остыть.

- 1** Очистите утюг и парогенератор влажной тканью.
- 2** Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.

Промывание парогенератора

Перед тем как открыть систему очистки от накипи Calc-Clean, дайте прибору полностью остыть.

Промывайте парогенератор раз в месяц или после приблизительно 10 циклов работы.

- 1 Влейте воду из резервуара для воды в раковину (Рис. 14).
- 2 Поверните приспособление для хранения шнура против часовой стрелки (1) и снимите его (2) (Рис. 15).
- 3 Поверните крышку системы очистки от накипи Calc-Clean против часовой стрелки (1) и снимите ее (2) (Рис. 16).
- 4 Потрясите парогенератор над раковиной.
- 5 Влейте воду из парогенератора в раковину.
- 6 Залейте в отверстие системы Calc-Clean чистую воду. (Рис. 17)
- 7 Тщательно потрясите парогенератор над раковиной. (Рис. 18)
- 8 Слейте воду в раковину. (Рис. 19)
- 9 Повторите шаги 6 и 7, если в воде остаются загрязнения.
- 10 Крепко затяните крышку системы очистки от накипи Calc-Clean на парогенераторе, поворачивая ее по часовой стрелке.
- 11 Установите на место приспособление для хранения шнура, повернув его по часовой стрелке.

Хранение

Перед тем как убрать прибор, убедитесь, что он полностью остыл.

- 1 Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- 2 Слейте воду из резервуара для воды (Рис. 14).
- 3 Установите утюг на подставку.
- 4 Закрепите шланг подачи пара и сетевой шнур в приспособлении для хранения шнура. (Рис. 20)

Регулярно проверяйте состояние шнура питания и шланга подачи пара, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 21).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Prívodná hadica
- B** Rúčka
- C** Otočný regulátor teploty
- D** Kontrolné svetlo nastavenia teploty
- E** Uzamknutie naparovania
- F** Aktivátor naparovania
- G** Tlačidlo prídavného prúdu pary (len model GC7430)
- H** Žehliaca plocha
- I** Veko plniaceho lievika
- J** Plniaci lievik
- K** Podstavec žehličky
- L** Zásobník na vodu
- M** Zásobník na paru
- N** GC7420: ovládací panel
 - 1** Vypínač
- O** GC7430: ovládací panel
 - 1** Vypínač s kontrolným svetlom napájania
 - 2** Ukazovateľ „Zásobník na vodu prázdny“
 - 3** Nastavovacie tlačidlo naparovania
 - 4** Kontrolné svetlá naparovania
- P** Sieťový kábel
- Q** Nosič tablety na odstraňovanie vodného kameňa
- R** Výstupok na odloženie kábla
- S** Výplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku ani zásobník na paru nikdy nesmiete ponoriť do vody.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prívodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo prívodná hadica, musí ju vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Ak počas zahrievania žehličky uniká para spod vyplachovacieho uzáveru na odstraňovanie vodného kameňa, vypnite zariadenie a dotiahnite vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa. Ak počas zahrievania žehličky uniká para aj naďalej, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- Pokiaľ je zásobník na paru horúci, nikdy neodpájajte vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa.
- Na uzatvorenie zásobníka na paru používajte len vyplachovací uzáver dodaný spolu so zariadením, pretože tento uzáver slúži súčasne aj ako bezpečnostný ventil.

Výstraha

- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte sieťový kábel a prívodnú hadicu.
- Vždy umiestňujte a používajte žehličku a zásobník na paru na pevnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku s týmito plochami si môžete spôsobiť vážne popáleniny. Ak chcete premiestniť zásobník na paru, nedotýkajte sa podstavca.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez používania: postavte ju na podstavec, vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- Zásobník na paru pravidelne oplachujte podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu

Zásobník na paru nikdy neponárajte do vody.

Do zásobníka na vodu nepridávajte horúcu vodu, parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

- GC7430: Keď sa rozsvieti kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“, dolejte do zásobníka vodu.
- GC7420: Keď hladina vody v zásobníku na vodu dosiahne úroveň MIN, doplňte do zásobníka vodu.
- Zásobník na vodu môžete naplniť kedykoľvek počas žehlenia.

Poznámka: Pri plnení alebo dopĺňaní zásobníka na vodu sa uistite, že je deaktivované uzamknutie naparovania.

1 Otvorte veko plniaceho lievika. (Obr. 2)

2 Zásobník na vodu naplňte po maximálnu úroveň vodou z vodovodu (Obr. 3).

Poznámka: Môžete použiť bežnú vodu z vodovodu. Ak je u vás voda z vodovodu vo Vašej domácnosti veľmi tvrdá, odporúčame zmiešať ju s rovnakým množstvom destilovanej vody.

3 Veko plniaceho lievika dôkladne zatvorte („kliknutie“).

Ak je zásobník na vodu plný, nenakláňajte ani netraste zásobníkom na paru. V opačnom prípade sa môže z plniaceho lievika vyliat' voda.

Použitie zariadenia

Poznámka: Keď používate žehličku po prvýkrát, môže z nej uniknúť dym a čiastočky nečistôt. Je to bežný jav, ktorý po krátkej chvíli ustane.

Poznámka: Keď zapnete zariadenie, zásobník na paru vydá zvuk čerpania. Je to bežný jav, ktorý signalizuje, že do zásobníka na paru sa začína čerpať voda.

Žehlenie s napaňovaním

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Napaňovanie môžete použiť len ak oblečenie žehlíte pri vyššej teplote (nastavenie teploty ●● až MAX).

- 1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2 Zásobník na paru položte na žehliacu dosku a naň položte žehličku. (Obr. 4)
- 3 Otočením regulátora do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu pri žehlení. (Obr. 5)

Poznámka: Napaňovanie môžete použiť len vtedy, ak oblečenie žehlíte pri vyššej teplote (nastavenie teploty ●● až MAX).

- 4 Siet'ovú zástrčku pripojte do siet'ovej zásuvky a vypínač prepnite do polohy „on“ (zapnuté) (model GC7420) alebo stlačte vypínač (model GC7430) (Obr. 6).

Poznámka: Keď zapnete zariadenie, zásobník na paru vydá zvuk čerpania. Je to bežný jav, ktorý signalizuje, že do zásobníka na paru sa začína čerpať voda.

- Rozsvieti sa kontrolné svetlo napájania na zásobníku na paru a kontrolné svetlo teploty na žehličke, čo znamená, že sa voda v zásobníku na paru a žehlička začínajú zohrievať.
- GC7430: Kontrolné svetlo nastavenia napaňovania veľkým množstvom pary bliká, čím signalizuje, že sa zásobník na paru zohrieva.
- Po približne 2 minútach zostane kontrolné svetlo napaňovania svietiť, čo signalizuje, že voda v zásobníku na paru je dostatočne zohriata a môžete začať žehliť s napaňovaním.

- 5 GC7430: Stlačením nastavovacieho tlačidla napaňovania zvolte nastavenie napaňovania vhodné pre zvolenú teplotu žehlenia: (Obr. 7)
 - Zvolením nastavenia ECO dosiahnete optimálny výkon žehlenia pri nastaveniach teploty ●● až MAX.
 - Pre nastavenie teploty ●●● až MAX zvolte vysoké nastavenie napaňovania.

Poznámka: Počas žehlenia sa kontrolné svetlo nastavenia teploty občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na nastavenú teplotu.

- 6 Počas žehlenia s napaňovaním, držte zatlačený aktivátor napaňovania. (Obr. 8)
 - Ak chcete používať funkciu napaňovania nepretržite, posuňte uzamknutie napaňovania do uzamknutej polohy. Napaňovanie zastavíte uvoľnením uzamknutia (Obr. 9).
 - Keď postavíte žehličku do zvislej polohy, uvoľníte uzamknutie napaňovania. Tak Vám voda v zásobníku na vodu vydrží dlhšie.

Žehlenie bez napaňovania (len model GC7430)

Počas žehlenia nestláčajte aktivátor pary.

- 1 Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Nastavenie teploty“). (Obr. 5)
- 2 Zástrčku zariadenie pripojte do siet'ovej zásuvky a stlačte vypínač (Obr. 10).
 - Žehliaca plocha sa začne zohrievať.

- 3 Stlačte nastavovacie tlačidlo naparovania a zvolte „no steam“ (bez pary). (Obr. 7)
 - ▮ Rozsvieti sa kontrolné svetlo „no steam“ (bez pary).
- 4 Žehlite bez stláčania aktivátora naparovania.
 - ▮ Ak je zásobník na paru prázdny alebo sa ešte nezohrial, budete v ňom počuť „cvkanie“. Tento zvuk je spôsobený otváraním ventilu na paru a je úplne bezpečný.

Po žehlení

- 1 Vypnite zariadenie.
- 2 Sieťovú zástrčku odpojte zo zásuvky.
- 3 Žehličku postavte na podstavec žehličky a pred čistením nechajte zariadenie ochladieť.

Vlastnosti

Žehlenie s naparovaním vo zvislej polohe

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

- 1 Ak chcete žehliť s naparovaním zavesené záclony a oblečenie (bundy, obleky, kabáty), podržte žehličku vo zvislej polohe (Obr. 11).
- 2 Stlačte aktivátor pary.

Funkcia prídavného prúdu pary (len model GC7430)

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Počas žehlenia s naparovaním môžete použiť funkciu prídavného prúdu pary na odstránenie odolných záhybov.

- 1 Otočný regulátor teploty nastavte do polohy medzi ●●● a MAX.
- 2 Stlačte tlačidlo prídavného prúdu pary (Obr. 12).

Poznámka: Keď prvý raz používate funkciu prídavného prúdu pary, môže sa objaviť niekoľko kvapiek vody. Počas používania funkcie prídavného prúdu pary sa kvapky vody stratia.

Kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“ (len model GC7430)

- Ak počas naparovania klesne hladina vody v zásobníku na vodu takmer na minimum, rozsvieti sa kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“ (Obr. 13).

- 1 Zásobník naplňte vodou (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“).

Čistenie a údržba

Žehličku a zásobník na paru nikdy neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny, ani ich neoplachujte vodou.

Pred čistením nechajte žehličku a zásobník na paru dostatočne ochladnúť.

- 1 Žehličku a zásobník na paru očistite navlhčenou tkaninou.
- 2 Vodný kameň a iné usadeniny na žehliacej ploche zotrite tkaninou, ktorá je navlhčená vodou s prídavkom jemného (tekutého) čistiaceho prostriedku.

Vyplachovanie zásobníka na paru

Pred otvorením vyplachovacieho uzáveru na odstraňovanie vodného kameňa nechajte zariadenie dostatočne vychladnúť.

Zásobník na paru opláchnite raz mesačne alebo vždy po 10 naplneniach zásobníka na vodu.

- 1 Vodu zo zásobníka vylejte do výlevky (Obr. 14).
- 2 Výstupkom na odloženie kábla otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a demontujte ho (2) (Obr. 15).
- 3 Vyplachovacím uzáverom na odstraňovanie vodného kameňa otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (1) a zložte ho (2) zo zásobníka na paru (Obr. 16).
- 4 Zásobníkom na paru poriadne zatraste nad výlevkou.
- 5 Zásobník na paru vyprázdňte vyliatím vody do výlevky.
- 6 Pomocou nálevky nalejte cez otvor na odstraňovanie vodného kameňa do zásobníka čistú vodu. (Obr. 17)
- 7 Zásobníkom na paru poriadne zatraste nad výlevkou. (Obr. 18)
- 8 Vodu opäť vylejte do výlevky. (Obr. 19)
- 9 Ak sa vo vode aj naďalej nachádzajú nečistoty, opakujte kroky 6 a 7.
- 10 Vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa naskrutkujte pevne v smere pohybu hodinových ručičiek na zásobník na paru.
- 11 Namontujte späť výstupok na odloženie kábla jeho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

Odkladanie

Skôr, ako zariadenie odložíte, skontrolujte, či dostatočne vychladlo.

- 1 Siet'ovú zástrčku odpojte zo zásuvky a zariadenie nechajte ochladieť.
- 2 Vyprázdňte zásobník na vodu (Obr. 14).
- 3 Žehličku postavte na podstavec.
- 4 Upevnite prírodnú hadicu a siet'ový kábel na výstupok na odloženie kábla. (Obr. 20)
Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený siet'ový kábel a prírodná hadica.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 21).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Dovodna cev
- B** Ročaj
- C** Temperaturni regulator
- D** Indikator temperature
- E** Zapiralo pare
- F** Sprožilac pare
- G** Gumb za izpust pare (samo GC7430)
- H** Likalna plošča
- I** Pokrov lijaka za polnjenje
- J** Lijak za polnjenje
- K** Podstavna plošča za likalnik
- L** Zbiralnik za vodo
- M** Rezervoar za paro
- N** GC7420: Nadzorna plošča
 - 1** Stikalo za vklop/izklop
- O** GC7430: Nadzorna plošča
 - 1** Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vklopa
 - 2** Indikator praznega zbiralnika za vodo
 - 3** Izbirnik nastavitve pare
 - 4** Indikatorji pare
- P** Omrežni kabel
- Q** Držalo tablete za odstranjevanje vodnega kamna
- R** Zapenec za shranjevanje kabela
- S** Pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika ali rezervoarja za paro nikoli ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel ali dovodno cev sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Na električno omrežje priključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb s zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Če med segrevanjem likalnika izpod pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna uhaja para, likalnik izklopite in privijte pokrovček. Če para med segrevanjem likalnika še vedno uhaja, aparat izklopite in se obrnite na Philipsov pooblaščen servis.

- Pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna ne odstranjujte, ko je rezervoar za paro vroč.
- Za rezervoar za paro uporabljajte le aparat priložen pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna, saj deluje tudi kot varnostni ventil.

Pozor

- Redno preverjajte, da omrežni kabel in dovodna cev nista poškodovana.
- Likalnik in rezervoar za paro vedno postavite in uporabljajte na stabilni in vodoravni podlagi.
- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in vam ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju rezervoarja za paro se ne dotikajte podstavne plošče.
- Ko končate z likanjem, med čiščenjem likalnika in če pustite likalnik tudi krajši čas brez nadzora: likalnik postavite na podstavno ploščo, aparat izklopite in omrežni vtičač izključite iz stenske vtičnice.
- Rezervoar za paro redno spirajte pod vodo v skladu z navodili v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje".
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava za uporabo

Polnjenje zbiralnika za vodo

Rezervoarja za paro ne potaplajte v vodo.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vroče vode, parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

- GC7430: zbiralnik za vodo napolnite, ko začne utripati indikator 'zbiralnik za vodo prazen'.
- GC7420: zbiralnik za vodo napolnite, ko nivo vode v zbiralniku pade do oznake MIN.
- Zbiralnik za vodo lahko ponovno napolnite kadarkoli med likanjem.

Opomba: Ko polnite zbiralnik za vodo, mora biti zapiralo pare sproščeno.

- 1** Odprite pokrov lijaka za polnjenje. (Sl. 2)
- 2** Zbiralnik za vodo napolnite z vodo iz pipe (Sl. 3).

Opomba: Uporabljajte lahko običajno vodo iz pipe. Če je voda zelo trda, vam svetujemo, da jo zmešate z enako količino destilirane vode.

- 3** Pravilno zaprite pokrov lijaka za polnjenje ('klik').

Rezervoarja za paro ne nagibajte ali tresite, ko je zbiralnik za vodo poln. Iz lijaka za polnjenje se lahko izlije voda.

Uporaba aparata

Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi ali pride nekaj delcev. To je normalno in traja le krajši čas.

Opomba: Ko vklopite aparat, začne rezervoar za paro oddajati zvok črpanja. Ta zvok je normalen in pomeni, da se v rezervoar za paro črpa voda.

Likanje s paro

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Likanje s paro je mogoče samo pri višjih temperaturah likanja (nastavitve temperature●● do MAX).

- 1 V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2 Rezervoar za paro postavite na likalno desko in nanj postavite likalnik. (Sl. 4)
- 3 Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga premaknete na primerno oznako temperature. (Sl. 5)

Opomba: Likanje s paro je mogoče samo pri višjih temperaturah likanja (nastavitve temperature●● do MAX).

- 4 Vtičnik vključite v stensko vtičnico in stikalo za vklop/izklop prestavite na vklop (GC7420) ali pritisnite gumb za vklop/izklop (GC7430) (Sl. 6).

Opomba: Ko vklopite aparat, začne rezervoar za paro oddajati zvok črpanja. Ta zvok je normalen in pomeni, da se v rezervoar za paro črpa voda.

- ▶ Indikator napajanja na rezervoarju za paro in indikator temperature na likalniku zasvetita, kar pomeni, da sta se rezervoar za paro in likalnik začela segrevati.
- ▶ GC7430: indikator visoke nastavitve pare začne utripati, kar pomeni, da se rezervoar za paro segreva.
- ▶ Po približno 2 minutah začne indikator za izpust pare svetiti, kar pomeni, da je voda v rezervoarju za paro dovolj vroča za likanje s paro.

- 5 GC7430: pritisnite izbirnik nastavitve pare za določitev nastavitve pare, ki je primerna za izbrano temperaturo likanja: (Sl. 7)
 - Izberite nastavev ECO za optimalno likanje pri nastavitvah temperature ●● do MAX.
 - Izberite visoko nastavev pare za nastavev temperature ●●● do MAX.

Opomba: Med likanjem se občasno vklopi indikator temperature. To pomeni, da se likalnik segreva do nastavljenе temperature.

- 6 Ko likate s paro, držite sprožilec za paro pritisnjen. (Sl. 8)
 - Če želite funkcijo za paro uporabljati neprekinjeno, zapiralo pare premaknite na zaklenjeni položaj. Če želite prekiniti likanje s paro, sprostite zapiralo pare (Sl. 9).
 - Ko likalnik postavite pokonci ali, sprostite zapiralo pare. Tako bo voda v zbiralniku dlje časa.

Likanje brez pare (samo GC7430)

Med likanjem ne pritiskajte sprožilca pare.

- 1 Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo", del "Nastavev temperature"). (Sl. 5)
- 2 Omrežni vtičnik vključite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop (Sl. 10).
 - ▶ Likalna plošča se začne segrevati.
- 3 Pritisnite izbirnik nastavitve pare in izberite nastavev "brez pare". (Sl. 7)
 - ▶ Vkllopi se indikator 'brez pare'.
- 4 Likajte brez pritiskanja na sprožilec pare.
 - ▶ Če je rezervoar za paro prazen ali se še ni segrel, v notranjosti zaslišite klik. To je posledica odpiranja parnega ventila in je povsem neškodljivo.

Po likanju

- 1 Aparat izklopite.
- 2 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 3 Likalnik postavite na podstavno ploščo za likalnik in pred začetkom čiščenja počakajte, da se aparat ohladi.

Funkcije

Navpično likanje s paro

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

- 1 Za likanje visečih zaves in oblek (jaken, oblek, plaščev) držite likalnik v navpičnem položaju (Sl. 11).
- 2 Pritisnite parni sprožilec.

Funkcija za izpust pare (samo GC7430)

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Med likanjem s paro lahko najtrdozratnejše gube odstranite s funkcijo za izpust pare.

- 1 Nastavite temperaturni regulator na položaj med ●●● in MAX.
- 2 Pritisnite gumb za izpust pare (Sl. 12).

Opomba: Pri prvi uporabi funkcije za izpust pare se lahko pojavi nekaj vodnih kapljic. Te izginejo, ko funkcijo za izpust pare uporabljate nekaj časa.

Indikator praznega zbiralnika za vodo (samo GC7430)

- Ko med uporabo začne zmanjkovati vode v zbiralniku za vodo, zasveti indikator 'zbiralnik za vodo prazen' (Sl. 13).

- 1 Ponovno napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo").

Čiščenje in vzdrževanje

Likalnika in rezervoarja za paro ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in ju ne spirajte pod tekočo vodo.

Pred čiščenjem likalnika in rezervoarja za paro očistite počakajte, da se primerno ohladita.

- 1 Likalnik in rezervoar za paro očistite z vlažno krpo.
- 2 Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite vodni kamen in ostale usedline z likalne plošče.

Spiranje rezervoarja za paro

Preden odstranite pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna, počakajte, da se aparat dovolj ohladi.

Rezervoar za paro sperite enkrat mesečno ali po 10 ponovnih polnjenjih zbiralnika za vodo.

- 1 Izpraznite zbiralnik za vodo tako, da vodo izlijete v odtok (Sl. 14).
- 2 Obrnite zapenec za shranjevanje kabla v nasprotni smeri urinega kazalca (1) in ga odstranite (2) (Sl. 15).

- 3 Obrnite pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna v nasprotni smeri urinega kazalca (1) in ga odstranite (2) (Sl. 16).
- 4 Rezervoar za paro dobro pretresite nad odtokom.
- 5 Izpraznite rezervoar za paro tako, da vodo izlijete v odtok.
- 6 S posodico za polnjenje nalijte svežo vodo v odprtino za odstranjevanje vodnega kamna. (Sl. 17)
- 7 Rezervoar za paro dobro pretresite nad odtokom. (Sl. 18)
- 8 Ponovno zlijte vodo v odtok. (Sl. 19)
- 9 Če voda še vedno ni čista, ponovite koraka 6 in 7.
- 10 Pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna trdno privijte v smeri urinega kazalca na rezervoar za paro.
- 11 Ponovno namestite zapenec za shranjevanje kabla z obračanjem v smeri urinega kazalca.

Shranjevanje

Preden aparat pospravite, se mora dovolj ohladiti.

- 1 Izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi.
- 2 Izpraznite zbiralnik za vodo (Sl. 14).
- 3 Likalnik postavite na ploščo za likalnik.
- 4 Dovodno cev in omrežni kabel namestite v zapenec za shranjevanje kabla. (Sl. 20)
Redno preverjajte, ali sta omrežni kabel in dovodna cev nepoškodovana in varna.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 21).

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Crevo za dovod
- B** Drška
- C** Regulator temperature
- D** Indikator temperature
- E** Osigurač za ispuštanje pare
- F** Prekidač za ispuštanje pare
- G** Dugme za dodatnu količinu pare (samo GC7430)
- H** Grejna ploča
- I** Poklopac levka za punjenje
- J** Levak za punjenje
- K** Postolje za peglu
- L** Rezervoar za vodu
- M** Posuda za paru
- N** GC7420: Kontrolna tabla
 - 1** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- O** GC7430: Kontrolna tabla
 - 1** Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja
 - 2** Indikator 'Rezervoar za vodu prazan'
 - 3** Selektor podešavanja pare
 - 4** Indikator za paru
- P** Kabl za napajanje
- Q** Držač Calc-Clean tablete
- R** Kukica za odlaganje kabela
- S** Čep za Calc-Clean ispiranje

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Peglu, a ni posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kابلu, crevu za dovod ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.

- Ako para izlazi ispod čepa za Calc-Clean ispiranje kada se aparat greje, isključite aparat i pritegnite čep za Calc-Clean ispiranje. Ako prilikom zagrevanja aparata para nastavi da izlazi, isključite aparat i obratite se ovlašćenom Philips servisu.
- Nikada ne skidajte čep za Calc-Clean ispiranje sa posude za paru dok je ona još vruća.
- Na posudu za paru stavljajte samo čep za Calc-Clean ispiranje koji ste dobili u kompletu sa aparatom jer taj poklopac funkcioniše i kao bezbednosni ventil.

Oprez

- Redovno proveravajte da li na kablju i crevu za dovod ima oštećenja.
- Peglu i posudu za paru uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine ako ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte da dirate postolje.
- Kada ste gotovi sa peglanjem, kada čistite aparat i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite u postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Posudu za paru redovno ispirajte u skladu sa uputstvima u poglavlju 'Čišćenje i održavanje'.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

Punjenje posude za vodu

Nemojte uranjati posudu u vodu.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

- GC7430: Napunite rezervoar za vodu kada indikator da je rezervoar za vodu prazan počne da trepće.
- GC7420: Napunite rezervoar za vodu kada voda u rezervoaru dosegne oznaku MIN.
- Rezervoar za vodu možete napuniti u bilo kom trenutku za vreme peglanja.

Napomena: Kad puniti ili dopunjavate rezervoar za vodu, proverite da li je osigurač za ispuštanje pare otpušten.

1 Otvorite poklopac levka za punjenje. (Sl. 2)

2 Rezervoar napunite vodom iz slavine do oznake maksimalnog nivoa (Sl. 3).

Napomena: Može se koristiti obična voda. Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetuje se da je u jednakoj količini pomešate sa destilovanom vodom.

3 Dobro zatvorite poklopac levka za punjenje ('klik').

Nemojte naginjati ili tresti posudu za paru dok je rezervoar za vodu pun. U suprotnom može doći do prosipanja vode kroz levak za punjenje.

Upotreba aparata

Napomena: Prilikom prve upotrebe, iz pegle može izaći nešto dima i trunčica. To je normalno i ubrzo će prestati.

Napomena: Kada uključite uređaj, posuda za paru proizvodi zvuk pumpanja. To je normalno i znači se posuda za paru puni vodom.

Peglanje sa parom

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Peglanje sa parom je moguće samo na višim temperaturama peglanja (postavke temperature ●●do MAX).

- 1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2 Postavite posudu za paru na dasku za peglanje i na nju postavite peglu. (Sl. 4)
- 3 Da biste podesili potrebnu temperaturu za peglanje, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj. (Sl. 5)

Napomena: Peglanje sa parom je moguće samo na visokim temperaturama peglanja (postavke temperature ●● do MAX).

- 4 Uključite utikač u zidnu utičnicu i podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na „on“ (uključeno) (GC7420) ili pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (GC7430) (Sl. 6).

Napomena: Kada uključite uređaj, posuda za paru proizvodi zvuk pumpanja. To je normalno i znači se posuda za paru puni vodom.

- ▶ Indikator napajanja na posudi za paru i lampica za temperaturu će se uključiti, što znači da posuda za paru i pegla počinju da se zagrevaju.
- ▶ GC7430: lampica za postavku sa velikom količinom pare treperi da pokaže da se posuda za paru zagreva.
- ▶ Posle otprilike 2 minuta, indikator pare ostaje uključen, što znači da je voda u posudi za paru dovoljno vruća za peglanje sa parom.

- 5 GC7430: Pritisnite selektor podešavanja pare da izaberete podešavanje pare koje odgovara odabranoj temperaturi peglanja: (Sl. 7)
 - Postavku ECO odaberite za optimalno peglanje na postavkama temperature ●● do MAX.
 - Izaberite visoku jačinu pare za postavke temperature ●●● do MAX.

Napomena: Tokom peglanja indikator temperature se uključuje s vremena na vreme. To pokazuje da se pegla zagreva do podešene temperature.

- 6 U toku peglanja sa parom, držite pritisnut prekidač za ispuštanje pare. (Sl. 8)
 - Ako želite da stalno koristite funkciju pare, pomerite klizni osigurač pare u poziciju za zaključavanje. Za zaustavljanje pare, oslobodite osigurač pare (Sl. 9).
 - Oslobodite osigurač za ispuštanje pare kada stavljate peglu u uspravan položaj. Tako će voda u rezervoaru za vodu duže trajati.

Peglanje bez pare (samo GC7430)

Nemojte pritiskati prekidač za ispuštanje pare dok peglate.

- 1 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavlje “Pre upotrebe”, deo “Podešavanje temperature”). (Sl. 5)
- 2 Utikač uključite u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (Sl. 10).
 - ▶ Grejna ploča će početi da se zagreva.
- 3 Pritisnite selektor pare i izaberite ‘bez pare’. (Sl. 7)
 - ▶ Uključiće se indikator za postavku ‘bez pare’.
- 4 Peglajte bez pritiskanja prekidača za ispuštanje pare.
 - ▶ Ako je posuda za paru prazna ili se još nije zagrejala, čućete zvuk klika iz posude. Ovaj zvuk je prouzrokovao otvaranjem ventila pare i savršeno je bezopasan.

Nakon peglanja

- 1 Isključite uređaj.
- 2 Izvucite utikač iz zidne utičnice.
- 3 Pre čišćenja, stavite peglu na postolje i ostavite aparat da se ohladi.

Karakteristike

Vertikalno peglanje sa parom

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

- 1 Ako želite da peglate zavese i odeću (jakne, odela, kapute) koja visi, držite peglu u vertikalnom položaju (Sl. 11).
- 2 Pritisnite prekidač za ispuštanje pare.

Funkcija dodatne količine pare (samo GC7430)

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

Tokom peglanja sa parom, možete koristiti funkciju dodatne količine pare za uklanjanje većih nabora.

- 1 Podesite regulator temperature u položaj između ●●● i MAX.
- 2 Pritisnite dugme za mlaz pare (Sl. 12).

Napomena: Kada prvi put koristite funkciju dodatne količine pare mogu se javiti kapljice vode. One će nestati kada funkciju dodatne količine pare koristite neko vreme.

Indikator 'Rezervoar za vodu prazan' (samo GC7430)

- Kada u toku upotrebe ponestane vode u rezervoaru za vodu, pali se indikator da je rezervoar za vodu prazan (Sl. 13).

- 1 Ponovo napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje 'Pre upotrebe').

Čišćenje i održavanje

Nikada ne uranjajte peglu i posudu za paru u vodu ili bilo koju drugu tečnost i nemojte ih ispirati pod mlazom vode.

Pre čišćenja pustite da se pegla i posuda za paru dovoljno ohlade.

- 1 Peglu i posudu za paru očistite vlažnom krpom.
- 2 Vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) deterdžentom obrišite kamenac i naslage sa grejne ploče.

Ispiranje posude za paru

Ostavite aparat da se dovoljno ohladi pre nego što izvadite čep za Calc-Clean ispiranje.

Ispirajte posudu za paru jednom mesečno ili pošto ste rezervoar za vodu napunili 10 puta.

- 1 Ispraznite rezervoar za vodu tako što ćete vodu prosuti u sudoperu (Sl. 14).
- 2 Okrenite kukicu za odlaganje kabla u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i uklonite je (2) (Sl. 15).
- 3 Odvrnite čep za Calc-Clean ispiranje u pravcu suprotnom od kazaljke na satu (1) i skinite ga (2) (Sl. 16).
- 4 Dobro protresite posudu za paru nad sudoperom.

- 5 Ispraznite posudu za paru tako što ćete vodu prosuti u sudoperu.
- 6 Sipajte svežu vodu kroz Calc-Clean otvor pomoću posude za punjenje. (Sl. 17)
- 7 Protresite posudu za paru nad sudoperom. (Sl. 18)
- 8 Ponovo prospite vodu u sudoperu. (Sl. 19)
- 9 Ako u vodi još ima nečistoća, ponovite korake 6 i 7.
- 10 Čvrsto zategnite čep za Calc-Clean ispiranje na posudi za paru.
- 11 Ponovo postavite kukicu za odlaganje kabla okrećući je u smeru kazaljke na satu.

Odlaganje

Proverite da li se aparat dovoljno ohladio pre nego što ga odložite.

- 1 Isključite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.
- 2 Ispraznite posudu za vodu (Sl. 14).
- 3 Stavite peglu u postolje.
- 4 Pričvrstite crevo za dovod i kabl za napajanje kukicom za odlaganje kabla. (Sl. 20)
Redovno proveravajte da li su kabl za napajanje i crevo za dovod još neoštećeni i bezbedni.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 21).

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi **www.philips.com** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Шланг подачі пари
- B** Ручка
- C** Регулятор температури
- D** Індикатор температури
- E** Фіксатор подачі пари
- F** Кнопка подачі пари
- G** Кнопка подачі парового струменя (лише GC7430)
- H** Підшова
- I** Кришка лійки для наповнення води
- J** Лійка для наповнення води
- K** Платформа праски
- L** Резервуар для води
- M** Паровий резервуар
- N** GC7420: Панель керування
 - 1** Перемикач Увімк./Вимк.
- O** GC7430: Панель керування
 - 1** Кнопка живлення з індикатором увімкнення
 - 2** Індикатор спорожнення резервуара для води
 - 3** Селектор налаштування пари
 - 4** Індикатори пари
- P** Шнур живлення
- Q** Тримач таблетки Calc-Clean
- R** Гак для зберігання шнура
- S** Промивна кришка Calc-Clean

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску або паровий резервуар у воду.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі Philips або звернувшись до кваліфікованих осіб для запобігання небезпеки.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої підшови праски.
- Якщо пара виходить з-під промивної кришки Calc-Clean під час нагрівання, вимкніть пристрій і щільніше закрийте промивну кришку Calc-Clean. Якщо пара продовжує виходити, коли праска нагрівається, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру Philips.
- Ніколи не виймайте промивну кришку Calc-Clean, якщо паровий резервуар гарячий.
- Ніколи не використовуйте іншої кришки для парового резервуара, крім промивної кришки Calc-Clean, яка входить до комплекту, адже вона виконує також функцію захисного клапана.

Увага

- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур живлення та шланг подачі пари.
- Завжди ставте і використовуйте праску і паровий резервуар на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Платформа та підшва праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки в разі їх торкання. Якщо потрібно перемістити паровий резервуар, не торкайтеся до платформи.
- Після прасування, під час чищення пристроєм, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску, покладіть її на платформу, вимкніть та витягніть штепсель із розетки.
- Регулярно промивайте паровий резервуар, дотримуючись інструкцій у розділі "Чищення та догляд".
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

Наповнення резервуара для води

Ніколи не занурюйте паровий резервуар у воду.

Не заливайте у резервуар гарячу воду, парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- GC7430: Наповнюйте резервуар, коли блимає індикатор спорожнення резервуара для води.
- GC7420: Наповнюйте резервуар, коли вода у резервуарі знаходиться на рівні позначки "MIN".
- Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час прасування.

Примітка: Коли Ви наповнюєте резервуар водою, фіксатор подачі пари має бути розблоковано.

1 Відкрийте кришку лійки для наповнення води. (Мал. 2)

2 Заповніть резервуар водою з-під крана до максимальної позначки (Мал. 3).

Примітка: Можна використовувати воду з-під крана. Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої води.

3 Закрийте кришку лійки для наповнення води належним чином до фіксації.

Не нахиляйте і не трусіть паровим резервуаром, коли резервуар для води повний. Інакше вода вилитиметься з лійки для наповнення.

Застосування пристрою

Примітка: Під час першого використання праски з неї може виходити дим та певна кількість частинок. Це нормально і незабаром припиниться.

Примітка: Коли Ви вмикаєте пристрій, паровий резервуар видає звуки подачі води. Це нормальні звуки, які вказують на те, що у паровий резервуар набирається вода.

Прасування з відпарюванням

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Прасування з відпарюванням можливе лише за вищої температури (налаштування температури від ●● до MAX).

- 1 Переверте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2 Покладіть на дошку для прасування паровий резервуар і праску. (Мал. 4)
- 3 Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор температури у відповідне положення. (Мал. 5)

Примітка: **Прасування з відпарюванням можливе лише за вищої температури (температура від ●● до "MAX").**

- 4 Вставте штепсель у розетку і встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення увімкнення (GC7420) або натисніть кнопку "увімк./вимк." (GC7430) (Мал. 6).

Примітка: Коли Ви вмикаєте пристрій, паровий резервуар видає звуки подачі води. Це нормальні звуки, які вказують на те, що у паровий резервуар набирається вода.

- Засвічуються індикатор увімкнення на паровому резервуарі та індикатор температури на прасці, що означає, що паровий резервуар та праска починають нагріватися.
 - GC7430: Спалахує індикатор високого рівня налаштування пари, що означає, що паровий резервуар нагрівається.
 - Приблизно через 2 хвилини індикатор налаштування пари світлитиметься без блимання, а, отже, вода у паровому резервуарі достатньо гаряча для прасування з відпарюванням.
- 5 GC7430: Натисніть на селектор налаштування пари, щоб вибрати налаштування пари відповідно до вибраної температури прасування: (Мал. 7)
 - Виберіть налаштування "ECO" для найефективнішого прасування за температури від ●● до "MAX".
 - Виберіть високе значення налаштування пари для температури від ●●● до "MAX".

Примітка: Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається до потрібної температури.

- 6 Прасуючи з відпарюванням, тримайте кнопку подачі пари натисненою. (Мал. 8)
 - Щоб постійно користуватися функцією обробки паром, пересуньте фіксатор подачі пари у положення блокування. Щоб припинити подачу пари, розблокуйте його (Мал. 9).
 - Поставивши праску на п'яту, розблокуйте фіксатор подачі пари. Таким чином, вода довше залишатиметься у резервуарі для води.

Прасування без пари (лише GC7430)

Не натискайте кнопку подачі пари під час прасування.

- 1 Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури"). (Мал. 5)
- 2 Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку "увімк./вимк." (Мал. 10).

- ▶ Підшва починає нагріватися.
- 3 Натисніть на селектор налаштування пари і виберіть значення “без пари”. (Мал. 7)
- ▶ Засвічується індикатор “без пари”.
- 4 Прасуйте, не натискаючи кнопку подачі пари.
- ▶ Якщо паровий резервуар порожній або ще не нагрівся, всередині чути клацання. Це безпечне явище, причиною якого є відкривання парового клапана.

Після прасування

- 1 Вимкніть пристрій.
- 2 Витягніть штепсель із розетки.
- 3 Перед чищенням поставте праску на платформу і дайте їй охолонути.

Характеристики

Прасування з вертикальним відпарюванням

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

- 1 Для прасування з відпарюванням підвішених занавісок та одягу (піджаків, костюмів, пальто), тримайте праску у вертикальному положенні (Мал. 11).
- 2 Натисніть кнопку подачі пари.

Кнопка подачі парового струменя (лише GC7430)

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Під час прасування з відпарюванням можна використовувати функцію подачі парового струменя, щоб усунути важкі складки.

- 1 Встановіть регулятор температури у положення між ●●● і MAX.
- 2 Натисніть кнопку подачі парового струменя (Мал. 12).

Примітка: Під час першого використання функції парового струменя може з'явитись кілька крапель води. Якщо використовувати паровий струмінь деякий час, краплі води зникнуть.

Індикатор спорожнення резервуара для води (лише GC7430)

- Коли під час прасування у резервуарі для води закінчується вода, засвічується індикатор спорожнення резервуара для води (Мал. 13).

- 1 Наповніть резервуар водою (див. розділ “Підготовка до використання”).

Чищення та догляд

Ніколи не занурюйте праску і паровий резервуар у воду чи іншу рідину та не мийте їх під краном.

Перед чищенням праска та паровий резервуар мають належним чином охолонути.

- 1 Чистіть праску та паровий резервуар вологою ганчіркою.
- 2 Витріть з підшви накип та інші відкладення вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Промивання парового резервуара

Перед тим, як зняти промивну кришку Calc-Clean, дайте пристрою добре охолонути.

Промивайте паровий резервуар один раз в місяць або прибіл. після 10 разів наповнення водою.

- 1** Спорожніть резервуар для води, виливши його вміст у раковину (Мал. 14).
- 2** Поверніть гак для зберігання шнура проти годинникової стрілки (1) і вийміть його (2) (Мал. 15).
- 3** Поверніть промивну кришку Calc-Clean проти годинникової стрілки (1) і зніміть її (2) (Мал. 16).
- 4** Добре струсіть паровий резервуар над раковиною.
- 5** Спорожніть паровий резервуар, виливши воду в раковину.
- 6** Налийте свіжої води через отвір Calc-Clean за допомогою спеціальної склянки. (Мал. 17)
- 7** Добре струсіть паровий резервуар над раковиною. (Мал. 18)
- 8** Знову вилийте воду в раковину. (Мал. 19)
- 9** Повторіть кроки 6 та 7, якщо вода все ще забруднена.
- 10** Щільно закрийте паровий резервуар промивною кришкою Calc-Clean, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- 11** Встановіть гак для зберігання шнура, повертаючи його за годинниковою стрілкою.

Зберігання

Перед тим, як відкладати пристрій на зберігання, дайте йому достатньо охолонути.

- 1** Витягніть штепсель із розетки і дайте пристрою охолонути.
- 2** Спорожніть резервуар для води (Мал. 14).
- 3** Поставте праску на платформу.
- 4** Зафіксуйте шланг подачі води та шнур живлення на гаків для зберігання шнура. (Мал. 20)

Завжди перевіряйте, чи шнур живлення і шланг не мають пошкоджень і є безпечними.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 21).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips **www.philips.com** або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

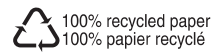








www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4239.000.7497.1